

Audio 588-VI-00003 (30655)

ENT1: Bueno, TEST pues agradecerte un poco como por querer como contarnos tu historia, querer contarle tu historia como a la ORGANIZACIÓN PÚBLICA1, sí te damos como un agradecimiento en nombre de la ORGANIZACIÓN PÚBLICA1, que pues entendemos que es muy importante como éste aporte que estás haciendo como también... justamente para que estos hechos sean como conocidos por la sociedad colombiana y también pues con miras a que esto como queno le vuelva a ocurrir a otras personas que aún siguen siendo como flageladas por el conflict armado colombiano. No sé, ¿tienes -digamos- alguna duda, alguna inquietud antes de que empecemos o quieres que -digamos- le demos inicio a la entrevista?  
TEST: Sí.

ENT1: Le damos, bien. Cuéntanos un poco cómo... ¿hace cuánto estás aquí en en LUGAR1?

TEST: Hace 7... van a ser 7 años, ----- cumplo... cumplo 7 años exactos.

ENT1: Ajá, ¿y cómo... cómo llegaste acá?, ¿cómo...

TEST: Bueno yo empecé mi recorrido desde Colombia y llegué a Ecuador, ¿no?, adelantándonos un poco a los acontecimientos, y en Ecuador tuve sucesos de... de... de... de incertidumbre por mi seguridad, sentía de que en Co... en Ecuador seguía corriendo peligro. Conocí a alguien en un locutorio que me dijo que... me esperó a mi salida, escuchó una llamada que yo hice con mucha angustia a Colombia y me esperó a la salida del locutorio y me dijo que él

conocía un organismo al cual yo podía recurrir por ayuda psicológica ... si la necesitaba aparte de otras ayudas que podían hacerme allí en lo económico, o asesorías legales, cosas así.

ENT1: Ajá.

TEST: Y me dijo el nombre y el lugar y bueno, hasta me llevó, me acompañó... CONOCIDO1 creo... ¡CONOCIDO1!, se llama el hombre. Y me llevó a este lugar, [INAUD:02:44], que trabaja con ACNUR [La agencia de la ONU para los refugiados] [DUD:02:46]. Y bueno, ahí busqué ayuda psicológica, contención psicológica, tuve la oportunidad de hablar con... tener terapia, digamos, sesiones con la psicóloga de allá de [IAUD: 02:49] en donde yo expuse todo... todo lo que venía pasando con mi vida y la vida de mi familia.

ENT1: Ajá.

TEST: Entonces bueno, fue como que a través de ella, ella ya me dio algunas pautas de lo que podían hacer ahí... algo más podían hacer por mí y me contactó con ACNUR, en ACNUR me entrevistaron, conté mi historia y me ofrecieron un reasentamiento, entonces por eso llegué acá a Argentina, porque cuando salió la promoción de qué países recibían refugiados, me preguntaron a mí que si me venía para Argentina en calidad, de refugiado, de reasentado, porque yo ya estaba refugiado en Ecuador.

ENT1: Ajá.

TEST: Pero querían hacerme un reasentamiento porque mi vida seguía corriendo peligro en Ecuador, entonces me ofrecieron un tercer país, yo dije que sí y bueno, por eso llegué acá a Argentina.

ENT1: Bien, digamos que vamos a volver un poquitico sobre eso en algún momento de la entrevista, pero bueno, quisiera saber como... ¿qué pasó en Colombia?, ¿qué fue lo que

sucedió en Colombia?

TEST: Bueno... ehh, yo vengo de familia no necesariamente pobre, pobre, indigente menos... mi familia por parte de padre y madre, mis abuelas maternas y paternas tuvieron tierras... tuvieron tierras por parte de mi... de mi... de mi mamá, mi abuela, la mamá de mi abuela, mi bisabuela tenía tierras por los lados de el Cauca, en LUGAR2, un pueblo que se llama LUGAR2 y por parte de mi padre tenían tierras por lo lado... en el -----, cerca a ----- Por parte de mi madre... sufrió desde, desde ese de ese tiempo, te estoy hablando de, no sé, 60, 50, 60 años atrás, persecución, ya empezaron las persecuciones... a mis abuelo... a mi abuel... a mi bisabuelo lo asesinaron en ese tiempo en el que había una tremenda guerra entre godos y liberales y bueno, ya habían manifestaciones, ciertas manifestaciones de la guerrilla, que yo no las tengo muy claras porque mi abuela nos ha contado la historia pero yo estaba muy niño cuando ya no la contaba entonces yo no le pregunta muchas cosas.

ENT1: Ajá.

TEST: Ahora que la vuelva a ver la voy a agarrar y la voy a interrogar porque necesito también que el cerebro se le mueva a la viejita. Entonces debido a todo eso, mi abuelita materna, la mamá... la madre de mi mamá, le tocó empezar a moverse... mi madre... mi abuela también tuvo la mala suerte de violencia de género y se metió con un guerrillero, este tipo le iba a matar y mi abuela salió de donde vivía hacia... hizo todo un recorrido mi abuelita. De LUGAR2 salió a ----- de ----- se fue a LUGAR3 y en LUGAR3 fue como el tiempo en que más se estableció que fue donde mi mamá ya pudo... nos tuvo a nosotros. Y bueno, LUGAR3 se ha caracterizado siempre también por ser una zona... no sé, roja, por la guerrilla, porque hay mucha injerencia de... hay un frente ahí que preferiría no mencionarlo... es el que más injerencia tiene en ese pueblo. Y bueno, estando yo ahí, transcurrí una infancia relativamente tranquila porque mi madre pues, digamos que me protegió también... evitando el contacto con personas y todo eso, sin embargo hubo cierta influencia en mi vida a causa de... bueno eso algo como más... que tuvo que ver con mi... con mi personalidad, con... lo que ocurrió, hubo un hecho... hubieron varios, dos hechos que influenciaron en mi personalidad y en mi auto-percepción cuando yo era niño. Yo estuve expuesto a situaciones... digamos de actos sexuales en los que yo no debí haber visto, no participé, pero vi de niño como... de perversiones y después fui violado por... por un tipo.

Como pues cuando yo ya... cuando ya yo le dije a mi madre esto que había pasado, ya había pasado cierto tiempo, porque yo sabía que si yo le decía yo a mi mamá, se podía formar un problema

porque... un problema muy, muy grave porque la gente vinculada con la guerrilla, ¿viste?, no eran persona buenas, eran tipos que tenían relaciones con la guerrilla, entonces a la hora verdad iba a ser peor la tragedia. Yo vi que mi mamá estaba trabajando, que se estaba esforzando mucho por mi abuela paterna... por la mamá de ella, mi abuela materna, para sacarnos adelante, entonces omití esa situación y la oculté. De alguna manera el haber ido

creciendo y tener... y auto-percibirme... empezar a auto... empezar una percepción como... como un chico gay, me alejó a mí de la guerrilla, me alejó de que ellos pusieran en mí su mirada, porque al ver mi identidad como travesti, como... como chico gay, era como que estaban atentos a mí, porque yo no me daba cuenta cómo... cómo se

acercaban, cómo preguntan por mí y mi hermano ese momento no estaba, mi hermano en ese momento se lo habían llevado para Venezuela.

ENT1: Y preguntaban, digamos, ¿en qué sentido?, o sea, ¿qué preguntaban?

TEST: Como que... que qué me gustaban a mí, si me gustaban las niñas, si me gustaban los niños, que qué quería yo ser en la vida, te hacen ese tipo de preguntas que yo en ese momento no caía en cuenta, yo inocentemente les decía que yo... a mí, digamos, de alguna manera ponía en duda mi identidad porque yo nunca decía "me gustan los niños".

ENT1: Ajá.

TEST: Porque llegó un momento en que me... en que... en que... ellos, eso fue un daño terrible, lo que le hicieron a mi personalidad, porque yo recuerdo que a mí me traigan las niñas.

ENT1: O sea, ellos te llevaban también a niñas para presentarte o [INTERRUP]

TEST: No, no, no, no, no, una vez empezaron a notar mi... mi... mi... era como que lo notaban, lo notaban en el colegio cuando yo jugaba en la plaza, cuando me iba a un

río y... yo recuerdo en varias ocasiones que estábamos en ríos con mis amiguitos, en el río de ahí cerca a LUGAR3, que nos íbamos, porque como no eran lejos... y se acercan muchachos más grandecitos a hacernos preguntas, que dónde vivíamos, que quién eran nuestros padres, y recuerdo una de tantas ocasiones en las que, claro, y ahí fue donde se presentó en una de esas oportunidades, que uno de los chicos me sedujo, yo... mis amigos estaban un poco más

abajo de donde yo estaba y ahí fue donde ocurrió... digamos, el acto sexual. Él no me hizo gritar, ni me violentó, sino que hubo seducción, era un chico más grande, ponele ahí unos 15, 16 años.

ENT1: ¿Cuántos años, tenías tú TEST, ahí?

TEST: Y yo le pongo que tendría... haciendo cálculos de lo que dicen que uno se puede acordar cuando el niño... 5, 6 añitos. Dicen que uno tiene como un registro de cierta edad, tal vez tendría

menos, pero a mí se me quedó la imagen del tipo seduciendo, diciéndome palabras, hasta algunas palabras logro recordar, y cómo algún momento se bajó los pantalones y me mostró su... su pene y se lo acercó a mi boca y... y... cometió un acto de abuso porque era un niño... era un niño, no tenés que llevar a un niño a hacer una cosa de esas solamente porque... o sea lo estás seduciendo, no lo estás obligando, porque sí, yo recuerdo que él no me presionó, ni me hizo gritar, pero estás haciendo a un niño, que quién sabe porqué está respondiendo a eso, ¿oíste?, pero no les importas, son unas porquerías, no les importa sino dónde meten su... su... su miembro y si puede satisfacerse y ya, ¿oíste?, entonces a partir de ahí, claro, a mí... eso fue como un clic, porque yo recuerdo que a mí me gustaban las niñas, yo me sentía atraído por las niñas,

entonces a partir de ese momento cambió como mi actitud, aparte de haber visto otras situaciones de intimidad sexual con personas adultas que yo considero que no debí haber visto y eso fue como que también generó en mí un... no sé, yo le llamé desequilibrio en mi personalidad.

ENT1: Sí, sí, claro, o sea, digamos que no estabas en ese momento preparado para [INTERRUP]

TEST: Claro, para afrontar este tipo de situaciones que tergiversaron de alguna manera, desequilibraron mi formación.

ENT1: Claro, tu formación, como tu identidad en cuanto a lo sexual, ajá.

TEST: Exacto, no hay discusión de eso. Después de eso seguían los sucesos, pero como vieron que yo empecé como a moverme en el ámbito homosexual, en el ámbito del travestismo, en el ámbito de los chicos gay, entonces ellos como que hacía esa comunidad no se sienten atraídos, les han ocurrido cosas feas a las chicas trans. Hubo una que la

violaron una centena de tipos y bueno, la contagiaron, una chica trans muy linda, recuerdo que era o que es, no sé si vivirá. Y claro, la dejaron traumada, eso fue terrible, fue terrible.

Entonces algo parecido [INTERRUP]

ENT1: También digamos de la, o sea, ¿de parte de la guerrilla?, o sea...

TEST: Claro, guerrilleros, sí.

ENT1: ¿Y tú crees que eso pasaba por qué?, o sea, ¿por qué pasó eso?, o sea, digamos por ejemplo en el caso de la chica trans, ¿tú por qué crees -digamos- que pasó eso?, o sea, obedecía como a que ella no -digamos-, no encajaba dentro de los parámetros.

TEST: Claro, y les pareció bien

agarrarla en una noche o en la tarde, no recuerdo bien en qué horario fue y, y... y violarla, y luego la tuvieron interna cocinándoles, no sé cuántos meses le toca a ella estar allá en medio de ellos y se ganó la confianza de los tipos y... y... y se voló

después, pero estuvo un tiempo internada cocinándoles. Y quién sabe qué más haciendo, que más, o sea, fue bastante fuerte la historia de ella. Yo no la supe muy

bien porque yo estaba muy chico, entonces yo era como que... yo estaba, no le prestaba mucha atención, pero recuerdo lo impactante que fue para nosotros el darnos cuenta lo que a ella le había

pasado y de un momento a otro se desapareció y la creíamos muerta. Y no, ella estaba viva pero en medio de la selva, allá cocinándoles a los desgraciados. Ella logró ganarse la confianza de algunos y se les voló, nos dimos cuenta porque llegó a... a... a la madrugada a tocar... a golpearle la puerta a una amiga y con dinero en mano le dijo que necesitaba no sé qué cosas, que le colaborara y pues claro, mi amiga la ayudó a salir, inclusive cubierta con una sábana, tomaron un taxi, la logró sacar de LUGAR3, creo que ella también estuvo... no sé el rumbo de ella, la verdad no sé el rumbo de ella, pero fue bastante impactante. Entonces yo a causa de todo eso, bueno, yo me empecé a cuidar muchísimo, de no estar tarde en la noche, después de seleccionar mis amistades, de estar en un lugar, en un boliche, ehh... bueno, en una discoteca allá en LUGAR3, estar cuidado tener cuidado con el trago, un montón de precauciones empecé yo a tener que me evitaron sucesos que le ocurrían a mis otras amigas

que sí le

pasaba por ahí, que eran un poco menos... pero es que terrible tener que estarte cuidando tanto, ¿oíste?, estar joven y querés es pasarla bien, querés es divertirse, querés estar en medio de los... de los demás jóvenes y es como... como un riesgo que corrés, ¿viste?, es como una... un juego de dados, podés tirar un número que no te favoreció y sonaste. Una tarde o una novecita en punto de no debiste haber estado y te desaparecen, puede ser que te llevan a hacerte

vejaciones y te maten y te entierren en medio de la nada, o te lleven allá y te recluten y te pongan a hacer algo. A ella la... no sé qué ángel la acompañó, de que no la mataron allá en su momento, pero se la llevaron después de haberle hecho todo eso y la tuvieron allá en medio. Ella logró escapar y safar y corrió por su vida. Después me enteré de que... que ella se seguía comunicando con esa chica que le ayudó a salir de ahí, pero no sé dónde está ni nada, es información que ellas ocultaron muy bien por seguridad de la chica.

ENT1: Claro, claro.

TEST: Bueno, yo crecí entonces ya en medio de todo

ese cuidado, a mi hermano se lo llevaron para Venezuela, tendría él... no sé, 6 o 7 añitos cuando lo sacaron de Colombia, mi abuela desesperada por la situación que se estaba presentando, como a... ellas vieron que a mí yo estaba vulnerable -digamos- vulnerable no, estaba -digamos- de alguna manera el hecho de yo haberme un auto-percibido como trans era como que me... me, como travesti pues, me daba como un cierto blindaje, como una cierta impunidad, en el sentido de que no me quisieran reclutar, porque estaban los otros riesgos, de que me pudieran reclutar para que yo les cocinara o les lavara... cosas así, ¿viste?, y... pero mi

hermano no, mi hermano sí tenía que salir, ella tenía... y ella desesperada se lo llevó, mi abuela se lo llevó para Venezuela, estuvo con él en Venezuela. Entonces eso favoreció a mi hermano en esa edad, en esa etapa en la que podían influenciar en él y todo eso, menos mal, gracias a dios.

ENT1: ¿Cuántos hermanos y hermanas tienes?

TEST: Somos 3.

ENT1: ¿3?

TEST: Yo soy el mayor, mi hermana me sigue y mi hermano, el que es el menor.

ENT1: Que a él fue al que se llevaron a [INTERRUP]

TEST: Que él se lo llevó para Venezuela, ella... ella se lo llevó para Venezuela como una medida así extrema, lo sacamos.

ENT1: ¿Tú recuerdas más o menos eso en qué época fue? O sea, año...

TEST: Ay, es difícil recordarlo, porque... sería, eso sería en el 95 ponele, ponele entre el 95 y el 98. Porque cuando él llegó, que se volvió a venir, yo ya... yo ya había colocado la peluquería, sí. Yo ya había... estaba a punto de colocar la peluquería cuando él regresó, entonces yo coloqué la peluquería en el... eso fue en el 2010.

ENT1: Ajá.

TEST: La peluquería oficialmente la coloqué en el 2010, en el 2000... no, perdón, el 2011 oficialmente. Yo tenía como una especie de... de negocito

así, pero algo como muy insignificante en la sala de... de la casa donde vivíamos con mi mamá. O sea, ahí yo atendía a clientes, clientes, clientas, pero como... no era un negocio establecido sino como la sillita y el espejito ahí para yo ganarme cualquier peso.

ENT1: Tú dices que él más o menos tenía, ¿7 años?, cuando...

TEST: Mi hermano, tendría más o menos... a ver, mi hermano ahora está en los... mi hermano ahora está en los 36, menos 20=16... sí, no... no, entonces tendría más. Mi hermano ahora tiene 36 años, ¿viste?

ENT1: Sí.

TEST: Y ella se

lo llevó más o menos en el... a ver estamos en... en... en ----- estábamos en este lugar... es un resentamiento, una invasión donde mi mamá, mi mamá... ehh -digamos- invadió.

ENT1: Ajá, sí.

TEST: Juntos, ajá, ella se pudo meter y nos pudo meter a nosotros ahí, ehh... ¡ah!, porque a todas estas, te contaba en un principio, a mi familia le tocó por parte de ella, de mi mamá, le tocó vender

tierras y todo eso y... fue súper mala [INTERRUP]

ENT1: Por parte de -----.

TEST: Claro, fue muy mal administrada esa

herencia y mi abuela no quedó con nada, con nada, no le dejaron nada a mi viejita después de haber trabajado tantos años en esa tierra, no quedó con nada. Pero mi abuelita muy... con mucha

iniciativa, invadió un lugar. Sino que es muy difícil ahora, debía haber de pronto coordinado fechas para tenerlo más claro, ¿oíste?, en ese sentido, pero... ehh.

ENT1: Bueno, igual no te preocupes. Digamos, te pregunto, y tu hermano se ve obligado como a salir con tu abuela, ¿por qué?, ¿porque lo querían reclutar?

TEST: Claro, mi abuela se dio cuenta que él más chico... yo empecé a contarle: "abuela, mirá que en el río cuando vamos, nos hacen estas preguntas", ellas empezaron como a caer en cuenta de que los chicos... de que los vecinos se desaparecían, supuestamente se iban para ciudades y mentira, después de daban cuenta que estaban reclutados, entonces mi abuela empezó a darse cuenta de eso y empezó a caer en cuenta que a ella en cualquier momento su nieto se lo iban a querer reclutar.

ENT1: Claro.

TEST: Y mi abuela si bien nos quiso a todos, nos quiere a todos 3, pero ella ese nieto último, el hijo de mi... el último de mi mamá era su adoración.

ENT1: Ajá.

TEST: Entonces ella misma empacó maletas y ella misma se fue con él para Venezuela.

ENT1: Y ahí -digamos- ustedes estaban viviendo en... LUGAR3.

TEST: En LUGAR3, ahí yo coloqué la peluquería y cuando ella se dio cuenta que yo coloque peluquería y que estábamos más o menos tranquilos económicamente y que allá ella empezó a tener problemas con las personas con las que vivía por mi so... por mi hermano precisamente, entonces ella se regresó. Con el dolor del alma le tocó regresar justo ahí, porque para dónde más, no tenían más para dónde irse. Y

llegó otra vez

ahí a la casa de mi madre con mi hermanito, que él llegó hablando inclusive con tonada venezolana y él se quedó "FAMILIAR1", a él lo llaman por el... por allá donde lo conocen, "FAMILIAR1". Y estuvo qué, por espacio de 2 o 3 años... es que son... son cosas que como no la volvimos a hablar ni nada, no te... no tengo una noción clara de las fechas ni del tiempo, la verdad, le soy sincero, por

eso quiero... por eso les decía en un principio que quiero volver a hablar con mi abuela y con mi mamá para que me cuenten bien todo eso. Y además una secuencia más clara de los sucesos, ¿viste?, por ahí. Entonces estando nosotros allí cuando yo ya decido colocar la peluquería en el 2011, que la decido sacarla de mi casa, sacarla a un local.

ENT1: O sea, ¿en el 2011 la pones en el local?

TEST: Claro, en el 2011 la coloco en el local, a mediados del año 2011 la coloco en un local... empiezan a visitarme.

ENT1: Ahí mismo en LUGAR3.

TEST: Ahí mismo en LUGAR3, empiezan a visitarme tipos, a hacerse cortar el pelo y haciéndome preguntas, las mismas preguntas que me... casi las mismas preguntas que me hacían cuando niño, pero ya de adulto.

ENT1: ¿Y ahí cuántos años tenías?

TEST: Ahí ya tenía... a ver, eso fue en el 2011, tendría... tenía... a ver, estoy en 39 [RISAS].

ENT1: 2019...

TEST: 20.

ENT1: Ajá, ¿sí?

TEST: 20 años tenía.

ENT1: Ajá, y entonces -digamos- ahí tú pusiste tu peluquería, 20 años, y empezaron a visitarte.

TEST: Claro, empezaron a visitarme y a hacerme preguntas que me recordaba cuando estaban niño y me hacían preguntas también así que yo dije "¿y este por qué me pregunta esas cosas?".

ENT1: Como de tu familia...

TEST: Como de mi familia, como de mí, de mis ingresos, cosas así, yo decía "¿estos qué son?", estos no son... no vienen de parte del gobierno.

ENT1: Ajá.

TEST: No vienen de parte de... de... del alcalda. Yo les respondía, ¿oíste?, tratando de... de... de no ser

tan sincero, pero tampoco de ser tan mentiroso, porque ellos son malos y saben, saben cómo es la movida, ellos se pueden parar todo un día entero en una esquina a ver cómo se mueve un negocio, para así mismo después ir y... y cobrarles impuestos, lo que ellos llaman, lo que se llaman vacunas, ellos le llaman impuestos, para ser más elegante.

ENT1: ¿Y ahí ya cobraban vacunas -digamos- en todo ese sector de LUGAR3 cobraban vacunas en los locales?

TEST: Sí, sí, sí, sí, sí. No sé a mí, no sé hablaba, no se habla, no sé, pero se cobraban, sí... impuestos para... de seguridad, ellos le llaman ehh... "por seguridad le cobramos un impuesto, para para su

seguridad", entonces bueno, yo en esos momentos... ya mi hermana había tenido al mayorcito, a

FAMILIAR2, pero todavía estaba bebé, después tú a FAMILIAR3, que ya tenía... FAMILIAR2 ya tenía 10 añitos, FAMILIAR3 tenía 6 o 7, 7, que se llevan tres años y bueno, FAMILIAR4 todavía no había nacido. Yo pues como me iba bien en la peluquería, era como que tenía proyectado en el algún momento sacarlos, porque yo me di cuenta pues que yo era muy familiar, que yo quería estar siempre al lado de ellos, por más que yo fuera y me establecieran el hogar, en un local y hiciera mi vida independiente, mi familia lo ha sido todo siempre. O sea, una parte importante en mi vida que yo nunca ignoro a pesar de estos 7 años de soledad acá en Argentina, están siempre presentes como si fuera hoy. Entonces tenía la intención en esos momentos de organizarme y de salir adelante y en algún momento salirme de esta zona, sacarlos a ellos de esa zona, porque yo sabía de que mi hermano ya estaba... ya había crecido y empecé a oler mal la situación con él. Pero mi hermano le favoreció mucho el haber estado fuera del país y no estar en una etapa en la que lo habían podido influenciar aún más, que mi hermano cuando llegó de allá, llegó como fortalecido, con otra idea del mundo porque estuvo... durante esos años fue como que vio otra... vio otra perspectiva del mundo, no se formó dentro del... de... de LUGAR3, ahí en el pueblo influenciado

por... por la situación nuestra, que vivíamos en un lugar... en un reasentamiento... en un asentamiento, lo que se llama a gavilla, lo que en Colombia se llama invasión.

ENT1: ¿Tu hermano es mayor o es...

TEST: Él es menor.

ENT1: ¿Menor?

TEST: Claro, él tiene 36.. 37... ¡35!, tiene mi hermano.

ENT1: ¿Y tú tienes?

TEST: 39.

ENT1: 39.

TEST: Entonces yo quería, me proyectaba en este momento sacarlo de allá, hicimos todo lo posible para que él estudiar, estudió. Mi hermana ya se fue a vivir con nosotros cuando... cuando su

primer marido la abandonó... entonces bueno ahí me viacruce todavía no iniciaba de manera directa porque mis sobrinos y mi hermano -digamos- de alguna manera estaban como protegidos debido a mi situa... a la situación económica buena que se estaba presentando a causa de mi negocio en mi trabajo y de que mi mamá todavía trabajaba o trabaja, porque mi mamá todavía trabaja. Entonces era como podíamos solventar la situación y pudimos dejar el ranchito de esa donde vivía mi mamá y yo llevarlos a un alquiler en el centro de la ciudad. Entonces como que los alejé un poco de... del contexto de violencia que se vivía en esta en esta villa, en esta invasión.

ENT1: ¿Recuerdas cómo se llamaba el lugar, la invasión? Como ese... -digamos- ¿ese sector?

TEST: Eso le decían -----, ----- porque había un puente... había un puente cercano ahí y tenía miles de cucara... millones de cucarachas, entonces se le puso así, pero el



nombre oficial como está en el... nunca lo supe, pero le decían así al punto:

-----.

ENT1: Ajá.

TEST: Por eso de las cucarachas en ese lugar.

ENT1: Y entonces -digamos-, ¿se movieron del ----- y como de ese lugar?

TEST: Claro, yo logré sacarlos a ellos ya cuando vi que mi mamá podía apoyarme y que mi hermano de alguna manera también, y yo les propuse que los sacáramos de allá, yo para alejarlo pues a mi hermano y a mis sobrinitos que estaban más pequeños como ese contexto de violencia, ¿viste?, en el que estaban viviendo.

ENT1: Ajá.

TEST: En el que se vivía en ese lugar.

ENT1: Y te los llevaste para el -----.

TEST: Para el -----, ajá. Al cabo de unos 3-4 meses de yo haber colocado la peluquería, yo coloqué la peluquería... ponele un -----... ya llegó la primera notificación de esta gente pidiendo dinero.

ENT1: ¿----- del 2011?

TEST: Más o menos ----- del 2011.

ENT2: ¿Y tal peluquería estaba en puente cucaracho?

TEST: No, no, no, no, ahí era donde ella tenía... ahí era donde ella tenía el rancho.

ENT1: Ahí ya se habían como...

TEST: Mi mamá y mi abuela invadieron invadieron un rancho, es toda una historia... linda por un lado porque mi abuelita materna, una mujer emprendedora, se acostumbró a ser muy trabajadora desde niña, ¿viste?, la levantan a las 4 de la mañana a que laburara la tierra, entonces ella tenía eso en sus genes, ¿oíste?, en su mentalidad. Y impulsó a mi mamá para que lográramos... para que lograran invadir ahí ese punto y ella se metió.

Logramos... yo

logré sacarlos de allá [INTERRUP]

ENT1: Y se fueron -digamos- cuando ellos que salieron de allá, se fueron... o sea, -digamos- a la ciudad [INTERRUP]

TEST: Al -----.

ENT1: Al centro de LUGAR3

TEST: Ajá, pero ya... ya mi hermano ya... ya lo habían visto, ya lo conocían, a mí también, ¿viste?, ya tenían todo nuestro historial.

ENT1: ¿Cómo se llama tu hermano?

TEST: FAMILIAR5.

ENT1: FAMILIAR5.

TEST: FAMILIAR5.

ENT1: Ajá.

TEST: FAMILIAR5. Entonces estando ahí empezaron a cobrarme esta vacuna.

ENT1: Ajá, ¿quiénes cobraban?, o sea, ¿quiénes eran los que cobraban?, ¿eran de...

TEST: Eran tipos que iban de civiles.

ENT1: Pero digamos sabes si eran de la guerrilla...

TEST: De la guerrilla, sí, sí, sí, sí. Ellos se identifican, ellos se identifican. De la guerrilla, yo sé

el frente, pero no sé, yo prefiero no mencionarlo. Es del frente de los que se mueven allá en el [INAUD: 31:39], si ustedes buscan, seguramente les va a salir en el informe qué guerrilla, qué frente se mueve allá.

ENT1: No, no hay problema. Si no lo quieres mencionar, está bien.

ENT2: Sí.

ENT1: Y entonces te llega la primera notificación.

TEST: Claro, la primera

notificación ya no fueron ellos, sino que mandaron una cartica donde me decían... no me... es muy sugestivo, te escriben cosas así como que está todo bien, pero si... si vos actuás correctamente, ¿me entendés?, o sea, como la presión que hay en el momento en el que recibía la... la... a mí se me revolvió el estómago, fue horrible, fue horrible. Yo recuerdo esa agonía que tuve ese tiempo porque yo coloqué la peluquería con mucho esfuerzo, con mucho esfuerzo y pude hacer las dos cosas: sacar a mi familia de allá de este punto y colocar la peluquería, entonces yo estaba endeudado, estaba endeudado con lo del montaje, estaba endeudado con el lugar, el local. La señora me estaba dando una oportunidad enorme, porque no estaba cobrando alquiler de una, sino que le

pagara después en un tiempo cuando yo lograra reunir la plata y para mí eso es lo primordial, pagarle a la mujer.

ENT1: Ajá.

TEST: Antes de que me da... me entrega el local sin que yo le pague un peso, porque me conocía desde chico y sabía que era una persona emprendedora.

ENT1: Claro.

TEST: Me dijo "yo no necesito la plata ya, pero la voy a necesitar, que me la des juntica dentro de tanto" y hacemos así, firmamos un papel, un documento donde yo me comprometía a eso, por eso para mí primordial era pagarle a la mujer.

ENT1: Claro.

TEST: No pagarle a los tipos para que me cuidaran... ¿¿qué?! El caso fue que... a ella se lo - notifiqué.

ENT1: Ajá, tu le contaste a ella.

TEST: Claro, yo le conté: "mirá, mirá lo que me está pasando y no sé qué hacer, dejo todo esto, logré sacar a mi mamá, mi hermanito y a mi sobrinito de allá de ese lugar, pero ahora viene esto y no sé qué voy a hacer porque a esta gente sí o sí, hay que pagarle, parce".

ENT1: Ajá.

TEST: Sí o sí hay que pagarle, a ellos no hay excusa pa uno decirles "no, te la doy mañana, pasadomañana", no. O le podés decir, pero te ganás la tratada mal, el insulto, el bardeo, ¿oíste?, así como... te hace sentir como una secuencia horrible, te hace pasar por un momento feo. Es como que en ese lapso de tiempo, es lo que le... lo que te comentaba ayer, ENT1, es como que uno cierra puertas, cierra ventanas de eso y como que ahí... hay espacio... hay cosas que ya como que se... la mente las laquea como un mecanismo de defensa, ¿oíste?, como para uno no... El

caso fue que traté de organizarme lo más que pude con mis cuentas para responder con todo.

ENT1: O sea, le pagabas -digamos- a la señora, la dueña del local [INTERRUP]

TEST: Pagarle a ella, no, yo proyectarme... pagarle a ella, pagarle a ellos...

ENT1: [CONT] y también a los [INTERRUP]

TEST: Pagar las cuentas y pagar otro pa poder continuar ahí y en algún momento...

ENT1: Salir.

TEST: Lograr vender todo y salir, volver a moverme para una ciudad donde yo pudiera vivir tranquilamente, mi vida y la de familia.

ENT1: ¿Y ellos iban mensualmente?, ¿iban cada cuánto?

TEST: Claro ellos iban a empezar [INTERRUP]

ENT1: ¿Te cobraban la misma cuota?

TEST: [CONT], iban a empezar a ir mensual, iban a empezar a ir cada mes. Cada mes, cada mes. Yo podía decirles que les paga el mes siguiente, pero el mes siguiente tenía que tenerles junto.

ENT2: Ajá, ¿y te decían el valor de la cuota?, ¿de lo que tenías que...

TEST: ¡Claro!, en ese momento me estaban pidiendo... y para completar, ¡un montón!, porque para mí era un montón, ¡todavía es plata!, imagínate, 300.000 pesos en Colombia todavía, vos tenés 300 y comés, [INTERRUP]

ENT1: Y para ellos en ese momento era un montón de dinero.

TEST: [CONT], hacés remesa, un montón de cosas. ¡Claro!, imagínate en ese momento que yo estaba pensando... para mí 300 era una... una... ¡pero qué locura!, ¿cómo me van a pedir eso? Como no me llegaban... ellos saben manejarse, son astutos, te envían la notica para que vos no... ¿con quién vas a negociar si te envían una nota? ¿Cómo vas a decir "mirá, no, qué me vas a poner eso de 300, ponele 200, ponele 100 que yo estoy recién empezando"? No, te envían la notica pa que no negociés con nadie. Cuando ellos van, ya van en la moto con el arma debajo del... del... de las camperas y pagás o pagás.

ENT1: ¿Y recuerdas qué decía -digamos- el... el panfleto, la nota?

TEST: Ehh... saludaban muy amablemente felicitándome por le negocio, que les alegraba que yo fuera una persona que estuviera saliendo adelante, pero que necesitaban de nuestro aporte... que necesitaban de mi aporte para... para seguir manteniendo la seguridad del lugar, que había ciertas normas o pautas que hacían que... que la cuota fuera algo obligatorio y serio, responsable, nada

de excusas, así, ya... más adelantico ya se ponía pesado, nada de excusas, si pides que para el otro mes, se te da en plazo, pero... pero sabés que tenés que cumplir... así... como amedrantamientos, como que te... amablemente los desgraciados, para después... qué horror, qué horror, yo recuerdo esa actitud de ellos de... como de protección, como de contención, ¿viste? como que uno siente si este... este es mi amigo y me va a cuidar, ¡ay!, y mentira, después darse cuenta que no, que esa misma persona es la que es capaz de... de... de estar hablando con vos y aconsejándote o diciéndote algo bonito y no le importa. Y sacar y pegarte un tiro en el mismo momento en que te está haciendo sentir como bien, para después sacar un arma y pegarte un tiro en la cabeza y dejarte ahí, ¿me entendés? Eso... eso... eso lo vi yo en varias ocasiones, excepto poquitas personas...

ENT1: O sea, como con las mismas personas que vivían ahí en -digamos- en el mismo... como en la ciudad, por así decirlo.

TEST: Ajá, ajá... no de la ciudad... de la... con la gente de la ciudad yo casi no pude entablar una línea de... hacer un acercamiento porque era nuevo, porque tenía que hacerme conocer, tenía que dar un cierto derecho de piso, saber si yo realmente iba a manejarme con los códigos que ellos ya se estaban manejando, todo eso, pero en mi barrio, el lugar donde yo viví tuve un acercamiento

tremendo con las acciones de esa gente, yo de niño. Mi mamá siempre trató de protegernos de eso, ¿viste?, evitarnos el trauma de conocer ciertas situaciones que podían generar miedo, terror... ella siempre trató como de protegernos de eso, sin embargo habían cosas que ella nos las contaba, nos las decía para que nosotros supiéramos cómo manejarlos. Cuando yo empecé a decirle que yo me encontraba con tipos en el río, que me preguntaban... ella empezó a evitarnos que... bueno, lloraba para que nosotros no fuéramos al río, no fuéramos... y para nosotros era una necesidad grandiosa ir a un río, imagínate un río ahí cerca de la casa.

ENT1: Claro.

TEST: ¿Cómo se lo puedes evitar a un niño?

ENT2: Claro.

ENT1: Claro.

TEST: Pero ella pues con tal de... ella nos aconsejaba y nos hacía ver ciertas cosas. Entonces supe, tuve ese acercamiento con eso, ¿me entendés?, y cuando... cuando en la peluquería misma, que iban ellos a peluquearse, yo empecé a identificarlos, yo empecé a conocer nombres o sobrenombres o apodos, y yo veía cómo... cómo entre ellos hablaban o cosas que ellos me decían a mí, como veía eso que yo te acabo de decir, como ese... ese... que está todo bien, aquí no va a pasar nada, aquí ni Estados Unidos puede venir a hacerte daño, mentiras... mentiras, después... yo cuando empecé a percibir

eso, que empezaron ellos a cobrarme esa cuota, que yo les pagué la primer vez con el dolor del alma, tener que pagarle a ellos, le cumplí afortunadamente a la señora, pero endeudándome, endeudándome, ¿me entendés? Me estaba yendo bien porque con la peluquería a mí me va bien, yo venía haciendo como un trabajo de hormiga y adquirí clientela masculina que me... todos los días trabajaba, todos los días. No había un día que yo abriera y que me fuera blanqueado, no lo había, no lo había. Entonces logré a causa de eso, organizarme un

poco con mis cuentas y adquirir préstamos para solucionar aquí, allá, allá y allá. Pero después ya

se me fue para arriba todo, ya después cuando en -----, más o menos de ese año, que ya empezó... que ya llegaba ----- y que yo me di cuenta que las cuentas no iban a bajar, que le estaba quedando mal a la señora del local, que para mí era como lo más principal, no quedarle mal a ella, pero empecé a quedarle mal, ehh... empecé a pensar en la posibilidad de cerrar el negocio.

ENT1: Ajá.

TEST: Hubo mucha presión

en esos momentos, en ----- yo no les pagué la cuota, en ----- que ellos esperaban que yo le pagara, no se las pagué, esa... esa noche salí yo del negocio y yo iba con un mal presentimiento, siempre he creído en dios desde muy niño, le

pedí a dios que me guardara en esos momentos porque sentía... era como una intuición, era como que estaba sintiendo, pues obviamente, ¿cómo no lo iba a sentir?, si sabía que los tipos estaban pendientes de que yo les pagara. Iba yo hacia... hacia... hacia la ca... me tocó volverlos a mover a mi familia hacia un lugar más... más económico.

ENT1: ¿A dónde se movieron?

TEST: En el mismo sector, pero a un barrio más... más... a un lugar más... una casa mucho más económica.

ENT1: Ajá.

TEST: Y por ende pues, de por sí las casas económicas casi suelen siempre estar en barrios densos, pesados.

ENT1: Ajá. ¿Qué barrio era ese?

TEST: -----, creo que se llamaba.

ENT1: -----, a donde se trasladaron.

TEST: Ajá.

ENT1: ¿Y en qué barrio vivías?, o sea, donde tenías la peluquería [INTERRUP]

TEST: Del -----.

ENT1: [CONT] era como el centro de LUGAR3 y se fueron a vivir a -----

TEST: Ajá, ajá. Entonces estando allí, bueno, yendo de camino hacia... hacia casa en esa noche ehh... me abordaron ellos, me abordaron los tipos... un par de tipos en moto.

ENT1: Ajá.

TEST: Como motos de alta velocidad, mientras yo iba caminando, uno de... el que iba en la parte de atrás -supongo yo- que el que iba en la parte de atrás o el de adelante, no sé, no... no me di cuenta, me tiró al piso de una patada. O sea, yo sentí la moto atrás y yo me di cuenta que venían buscándome, o sea, que venían por mí en esos momentos y yo salía... me fui a un barcito que quedaba cerca ahí de... de la peluquería, me tomé un par de cervezas con una amiga y yo pues con la angustia terrible, ehh... son momentos de mucha incertidumbre y angustia feísima, miedo... y yo necesitaba como conversar con alguien. Y me senté con ella ahí a hablarle y hablarle y proyectamos cosas ella y yo, desde su experiencia ya de como chica como trava... travesti ya más grande y

bueno, me aconsejó un par de cosas y todo eso, me direccionó un poco lo que ella me dijo y salí yo caminando de ahí de lugar. Ella me acompañó hasta cierto punto, pero ella tenía que desviarse, yo continué solo de ahí para allá. Yo ya era chica trans en ese momento, yo ya me vestía como mujer, tenía identidad de trans. Bueno, ellos me... me abordaron por la parte de atrás, de una patada me tiraron al suelo, ese fue su saludo, cuando yo voltié a mirar para atrás, uno de ellos tenía el arma en la mano, yo estaba tirado en el suelo y cuando me voltié me dijeron "¿vas a pagar?", fue lo único, "vas a pagar, vos vas a pagar este mes, vas a pagar las dos cuotas que debés, porque no queremos problemas con vos ni con tu familia, ni nadie".

ENT1: Ajá.

TEST: "Evitate este tipo de situaciones", yo me acuerdo que había llovido esta tarde... esa no... ese día había llovido y caí así en medio del barrial y todo. Y bueno insultos, profiriéndome insultos y cosas así, de tratamiento terrible, fuerte. Ehh... les dije que sí, que sí, que sí, que yo iba a pagar, que era que estaba organizándome con las cuentas,

que no podía... no había podido pagarles porque yo recién colocaba el negocio, me dijo "eso dicen todos", y se fueron. Entonces yo me levanté de ahí y no sabía, o sea, si llegar a casa y que me viera mi abuela, que viera mi mamá, me viera así, porque era evidente, había quedado todo embarrado, y la cara que iba a tener... entonces dije "voy a ir así porque yo necesito que ellas vean que la situación es apremiante, que esto está... se salió de control". Era... creo que era -----.

ENT1: Ajá.

TEST: Cuando yo llegué a casa y les conté la situación y ellas me vieron, pues obviamente se preocuparon muchísimo y me ayudaron a conseguir el dinero, pero también prestado. ¿A dónde yo iba a parar con un negocio [INTERRUP]

ENT1: Donde todo lo pedías prestado.

ENT2: Todo era prestado, jmm.

ENT1: Para pagarle a esa gente.

TEST: A esa gente. Pues yo todavía tenía que pagar la cuota del... del montaje, hice un montaje lindísimo, todo eso, pero tenía que pagar todo eso. Aparte que tenía mi familia viviendo acá

y era como que... yo esperaba respondiendo... era... mi porcentaje era mayor, mi mamá aportaba para ciertas cosas, pero yo no le pedía... no le exigía, lo que ella pudiera dar y

colaborar... y mi hermana, yo con tal de tenerlos en un lugar más tranquilo, no me importa, yo me sacrificaba.

ENT2: Claro.

TEST: Pero me estaba quedando de pa'rriba, y más cuando esta gente comenzó a cobrarme ese dinero. Entonces pasó el 29, el 31, fue un fin de año así como muy... muy triste porque era como... yo sentía que era el momento en que tenía que partir, que tenía que moverme, yo sabía que a mi hermano ya lo estaban influenciando de alguna manera y tenía que sacarlo de ahí, y que venían a mis

sobrinos, que ya había nacido los dos más peque... de los dos, el más pequeño aún no nacía. Entonces lo sa... ehh, fue como que en cuestión de una semana resolví y yo mi viaje y resolví sacarlos a ellos, porque es que tenía... yo sabía que si yo iba a salir de viaje, yo tenía que hacerlo muy sigilosamente y así (chasquido de dedos). Yo no podía quedarme diciéndole al vecino, a la vecina, o que se enteraran acá o se enteraran allá, ni siquiera la dueña del local podía

enterarse de nada, de nada. Entonces fue como una decisión, una toma de... una decisión como así, como muy abrupta y... y ellos sabían que la situación era apremiante, así que me apoyaron mi mamá, mi abuela y mi hermano y mi hermana, me apoyaron los 3... los 4, para que hiciéramos todo así como muy rápidamente. Empacar maletas, ropa y sacar todo... así. Inclusive mi madre dejar sus cosas, dejar un montón de cosas ahí en el lugar donde vivíamos, yo dejar el montaje allá en el local donde lo dejé, que eso quedó declarado inclusive cuando vinieron de... para lo de la ley de víctimas.

ENT1: Ajá.

TEST: Que fue una pérdida mía enorme, ¿viste?, dejar yo mi... mi montaje, dejar todo lo que yo... por lo que venía trabajando, dejarlo tirado para poder salir y que mi vida no corriera peligro, porque para mí era más importante y la de mi familia.

ENT2: Claro.

TEST: ENT1: ¿Qué pasaba con -digamos- con las autoridades ahí?, o sea, ¿qué hacía la policía?, ¿había presencia de la policía?

TEST: Sí, sí, hay... y había, sí, pero no se podía confiar en nadie, no se podía confiar en nadie, no había manera de confiar en nadie porque por más que uno fuera y denunciara el tipo de amenaza o las vacunas o que te estuvieran... ellos podían brindarte -digamos- el protocolo de seguridad, qué sé yo, ponerte un policía 1 o 2 días ahí, pero eso iba a ser peor.

ENT1: Ajá.

ENT2: Claro.

TEST: No era una garantía.

ENT1: Sí, no era como una medida que en realidad le ayudara en algo.

TEST: Claro, y los mismos policías muchas veces implicados con la guerrilla. Y yo que en la peluquería, yo atendía de toda clase de personas, yo atendía paramilitares, atendía gente del ejército [INTERRUP]

ENT1: Eso te iba a preguntar -digamos- [INTERRUP]

TEST: [CONT], policías.

ENT1: [CONT] ¿ahí mismo en LUGAR3 operaban otros actores armados?

TEST: Claro, sí.

ENT1: Digamos, ¿también había presencia de paramilitarismo?

TEST: Siempre buscando... siem... claro, siempre buscando la manera de que uno les diera información.

ENT1: Ajá.

TEST: Siempre, era muy tenso el ambiente cuando eso me llenaba allá. Cuando eran chicos del barrio y todo eso, sí era más tranqui, tranqui, pero una vez se me llenaba de gente así, ehh... eran ires y

venires de indirectas, de preguntas incómodas... era terrible, era terrible. A mí me iba bien pero era terrible en ese sentido de... de... de la seguridad mía, de... de la zozobra que te hacen sentir a causa de que quieren que uno participe de alguna manera siendo el informante.

ENT1: Claro.

TEST: Imaginate ser un informante... [RISAS] marcás calavera.

ENT1: Claro. Y -digamos-, ¿tú sabes como qué negocios se movían ahí?, o sea, ¿cuál era -digamos- como la puja en el territorio? Si -digamos-, porque hablas como de la presencia de la

guerrilla, pero de alguna manera también hablas de presencia de FARC...

TEST: Claro, porque como en el centro de LUGAR3 podía entrar... pasar cualquier civil, venir de ----- ir para -----y pasar justo por ahí, entonces podía

meterse en la peluquería y... y ser un civil más, ¿viste?, o sea, pero se da uno cuenta. Yo llegué a entablar amistad con 1, con 2 chicos, uno que pertenecía a un grupo

de paramilitares de... del norte de ----- me acuerdo que él me dijo que del ----- Las Águilas Negras, algo así... no recuerdo bien y bien.

ENT1: Y -digamos-, ¿tú sabes si como que [INTERRUP]

TEST: Y él...

ENT1: ¿Qué?, dime y yo después te pregunto.

TEST: Y él me puso como... entablamos como una amistad como... como más allá de amistad, hubo como una especie de relación entre él entonces... él me hizo consciente de muchas cosas.

ENT1: Ajá.

TEST: Me hizo caer en cuenta de muchas cosas que parecía que yo debía saberlas por la obviedad de haber vivido en medio de un ambiente así y no las tenía en cuenta, no sé como que [INTERRUP]

ENT1: Que ya habías naturalizado.

TEST: Que había naturalizado, tal cual, es la palabra exacta. Entonces el me hizo caer en cuenta de esas cosas y fue como que en el momento de la... de la decisión de salir de... de ahí de ese sector, fue como que eso me ayudó. Me ayudó a poner los pies en la tierra y darme cuenta que realmente tenía

que salir de ahí por la seguridad de la vida de mi familia. Y que no los podía dejar a ellos, porque si yo me iba, ellos quedaban ahí.

ENT1: Claro, es verdad.

TEST: No era... no era que yo era foco y se concentran en mí, no... todo lo que estuviera a mi alrededor, todo lo que yo tuviera contacto y...

ENT1: Todos estaban en riesgo. Ajá, ¿y tú sabes -digamos- como la presencia de la... si la presencia -digamos- de la guerrilla o de esos otros grupos armados, respondían como a algún tipo de proyecto económico?, ¿o si es que había -digamos-, no sé, cultivos de coca?, ¿o si es que había... o sea, ¿por qué la guerrilla estaba -digamos- cuidando tanto ese territorio?, o sea, ¿cuál -digamos- era la... la interés de... de esta -digamos- de la guerrilla por mantener como el control en ese territorio?, ¿sabes algo de eso?, o sea...

TEST: Ehh, claro, ese es... ese es uno de los puntos más ehh... bases, como uno de los argumentos que ellos tienen para... para eso, para... porque hay ciertas zonas de donde yo estaba hacia el... hacia el oeste, no recuerdo bien qué punto, pero había un punto en donde no... no podían ir turistas, o gente que no conociera de las... que no se conociera del sector, donde no podían ir hacia ese sector. Y seguramente tenían guarda... cosas para ocultar.

ENT1: Pero como que tú hubieses escuchado, te hubiesen dicho.

TEST: Claro, sí, sí, yo lo escuchaba.

ENT1: O sea, ¿como qué historias escuchabas de ellos?

TEST: De ellos, de esos ahí, que lo comentaban ahí en el... en el... en el... en la peluquería.

ENT1: Ajá.

TEST: Y ellos comentaba que para cuidarme a mí de la... de la... de la... de la delincuencia común, el argumento de ellos para cobrarme a mí el impuesto, el tal impuesto, era cuidarme de la delincuencia



común, que había delincuencia común ahí en el... en el... en el sector. Pero no, no era algo apremiante, ¿me entiendes? o sea, se cuidaban tanto de un bando, como el otro. La delincuencia común se cuidaba tanto de los guerrilleros como de la policía, entonces no era un verdade... un verdadero problema la delincuencia común y que a toda hora estuvieran atracando, robando los... los locales, ¿oíste?, sabía uno que eso era plata que ellos usaban para mantenerse ellos, para poder tener dinero en la zona para... qué sé yo, seguramente armas... o uniformes, ehh y mantener a la población de alguna manera como subsumida o subyugada a... a su dominio, no había un, sinceramente, no había un motivo claro o contundente del porqué te cobraban este impuesto. Entonces este amigo que yo les digo, en algún momento me llegó a manifestar, me dice "ellos lo que... de lo que te quieren cuidar, es de ellos mismos. Ellos te están cuidando, cobrándote esa

plata, de ellos mismos, de que ellos mismos no... no te hagan daño ni vos ni a tu familia... ellos te cobran ese dinero por cuidar de ellos mismos."

ENT1: Ajá.

TEST: Entonces era como contradictorio, o sea, yo veía re mal, pero re mal tener que pagarles solamente por el hecho de que producía un bendito peso, porque veían que la peluquería se movía.

ENT1: Y -digamos- por ejemplo, claro, tú dices como que subyugaban como a la gente que vivía ahí un poco. Viste -digamos-, o sea, aparte de que existían como unos cobros, como las vacunas... ehh... -digamos- ¿también había alguna limitación como en el comportamiento -digamos- usual de la gente?, o sea, -digamos- por ejemplo...

TEST: Sí, sí, sí.

ENT1: Tal vez como... hablaste de desplazamiento que bueno... que hay algunos puntos -digamos-, algunas personas no podían llegar a ciertos sectores donde estaban ellos.

TEST: Ajá, sí, lugares que nunca conocí porque no podíamos ir.

ENT1: Hablas de las vacunas, y por ejemplo -digamos-, ¿tenían algunas restricciones frente a la movilidad de la gente en el mi... en la misma ciudad?, o sea, por ejemplo tener que... de pronto ehh, ir a dormir más temprano o entrarse a la casa más temprano.

TEST: Claro, sí habían ocasiones, sí, sí.

ENT1: ¿Ocasiones?

TEST: Habían ocasiones en las que había que... no se podía... ellos dejaban claro que a las 10 de la noche ya no debía haber nadie por el sector. Eso más que todo ocurría en las... en las cercanías donde... donde mi mamá tenía la casa invadida, donde ella invadió la casa. Ocurría más que todo en esos sectores de invasión. Porque en el ----- no tanto, por eso procuré llevarmeos allá al -----. Porque en el ----- era como que habían menos... menos situaciones así dicen, ¿viste?. Eh, pero la habían, habían, habían... Yo no pude meterme bien en el centro, centro, porque me salía muy caro. Entonces el local en donde yo estaba, estaba un poco más aislado, si bien era comercial, pero un poco más aislado y ellos tenían injerencia por ahí.

ENT1: En todo caso -digamos- seguía como ese miedo latente respecto a tus sobrinitos.

TEST: Claro.

ENT1: O sea, como que eso estaba ahí.

TEST: Eso estaba ahí, el miedo por... el miedo, la angustia, la incertidumbre de no saber de

que... de que... a ellos los... los influenciaron de tal forma que lograran meterlos en ese mundo... estaba todo

el tiempo. Era un miedo latente y un peligro inminente, porque veníamos en contexto en donde los chicos de ese sector, todos habían terminado siendo reclutados.

ENT1: Ajá.

TEST: Unos cuantos se salvaron porque se fueron para no sé dónde, no sé... como que se movían, así, había como una especie, pero de resto eran... ehh entonces.

ENT1: Y ehh... temores de por ejemplo... ¿recuerdas como si pasaba algo o había una dinámica particular en... -digamos- en cuanto a las mujeres, en cuanto a las niñas? Ehh -digamos- en todo ese... ¿en todo ese entorno?

TEST: Era lo mismo para ellas, era lo mismo reclutar niña o niños, varón o mujeres, era lo mismo, para ellos era lo mismo. Si era una chica intrépida también, ehh... eh... o si no lo era, la impulsaban a que lo fuera. Era... habían... habían... se mueven con inteligencia también, porque forman como especies de grupos de actividades lúdicas así como de deporte y cosas así. Que después nos enterábamos... después con el tiempo, en ese momento no... ellos saben moverse astutamente para que la población no caiga en cuenta, ¿viste?, que eran dirigidos por esa gente, con el objetivo de... de... de captar niños o niñas que pudieran ser reclutadas.

ENT1: Y te pregunto, ¿sabes si -digamos- ahí en la región había cultivos de coca?

TEST: Yo no llegué a ver.

ENT1: Ajá, o sea, no sabes -digamos-, no tienes conocimiento.

TEST: Pero sé que sí lo había porque me lo decían, los mismos clientes.

ENT1: Claro, o sea, no que tú lo hayas visto, sino que -digamos- dentro de las habladurías o dentro de lo que escuchabas, o sea, que hubiesen mencionado.

TEST: Que había, sí para lugares en donde nosotros no podíamos ir, ni jugar, ni nada de eso. No nos podíamos andar esos lugares prohibidos, era como que sabíamos de que si estaba prohibido para ir a la gente del común, era porque tenían cosas que ocultar.

ENT1: Y bueno...

TEST: Pero yo verlo, verlo, un sembrío, no. No llegué a ver.

ENT1: ¿Y recuerdas -digamos- si

antes de... de ese grupo armado de que hablaste, si existió como presencia de otros actores armados, o sea, hablamos como de... en general hablamos como de la guerrilla, ¿pero sabes

si de pronto en esa zona mucho antes hubo presencia de otros grupos armados?

TEST: No, no tengo una

noción clara. La verdad que no, no, después empecé a conocer gente del paramilitarismo, entonces no sé si fue que tenían injerencia de alguna... se movían en algún punto de

sector, pero como les digo, conocí dos personas.

ENT1: Y -digamos-, ¿cómo... pues continuando -digamos- con el relato, ya

cuando -digamos- tú decidiste como salir, que ya tenían todo como... como listo para salir de ahí, ¿cómo -digamos- fue esa salida? O sea, tú hablaste de que eso -digamos-, esa situación violenta te ocurrió en -----, cuando te abordaron estas personas.

TEST: Sí, sí.

ENT1: ¿Cuánto tiempo -digamos- transcurrió como... o sea más o menos...

TEST: 12-13 días.

ENT1: Ajá, o sea, fue como para año nuevo, o sea, como iniciando año.

TEST: Yo tenía que pagarles a ellos el -----.

ENT1: Ajá.

TEST: Y yo el ----- ya salí volado.

ENT2: Saliste el -----.

TEST: Sí, yo en esa semana

organicé todo lo que más pude, no abrí la peluquería. O sea, iba, la abría, porque sabía que tenían que ellos verme ahí, y moviéndome.

ENT1: Ajá.

TEST: Pero... digamos que lo hice más que todo por eso, para evitar de que... si se veía cerrado iban a... iban a molestar, entonces yo les hice a ellos empacar, que no hubiera movimiento de las cortinas para... de la casa para nada, que fuera hermético y todo lo que hicieran, lo hicieran sumamente discreto para poder que no se sospechara nada, porque yo le dije "ahorita en estos momentos hay que desconfiar de todo el que no... del que sea de esa puerta hacia afuera, de todo", -les dije-. No porque la vecina que teníamos sea mala, sino porque si se da cuenta, se le puede sacar la lengua sin querer, entonces ustedes van a empacar, van a hacer todo lo que tengan que hacer de aquí para adentro muy discretamente, porque necesitamos irnos, gente. Y bueno, ellos sabían, ya tenía cierta experiencia de moverse así, ¿viste?, porque veníamos de este contexto.

ENT1: Claro, o sea, ya se habían tenido que mover.

TEST: Entonces ya sabían cómo era. Aparte que no nos íbamos a quedar ahí, íbamos a salir sin un rumbo claro ni fijo.

ENT1: ¿Tú crees que -digamos- lo que ocurrió en ese momento [INTERRUP]

TEST: A mi hermano... a mi

hermano ya habían empezado a, que es lo que yo te comentaba en un principio, él conoció el tema de las drogas también, mi hermano conoció el tema de las drogas, yo también lo conocí

desde niño... desde muy chico, pero no me fui por ese... por ese caminito de las sustancias. No las probé de chico, las vine a probar ya de adulto. Pero cuando eres chico es más complicado, ¿oíste?

ENT1: Claro.

TEST: Porque generarás un hábito.

ENT1: Ajá.

TEST: Entonces te lo comentaba yo hace un rato

antes de la entrevista, que ellos tienen como una orden... un orden en su su pirámide de organización, en la que tienen abajo, bien abajo, los chicos que por cualquier 50.000 o 20.000 pesos que les den, los empiezan a... a... a instruir para que instruya a más... a otros

chicos. O sea, chicos del común, chicos normales del barrio que consumen marihuana o con

otra droga, atraer a otros chicos para que también consuman, ¿me entiendes?, y esos chicos son

especialmente atraídos.

AUDIO 588-VI-00003 (30656)

TEST: Es contradictorio porque una vez están en las filas, que ya están más metidos en el... en el... en el... ya sido bien reclutados, que ya están más este... empiezan a prohibirles el consumo. Es contradictorio, ¿viste? O sea, de niños los influyen para que consuman y atraerlos, pero es a través de las drogas o el dinero, para después empezar a prohibir. Bueno, eso pasó con mi hermano, por eso lo sé. Que la mano venía con mis sobrinos así, de esa misma forma.

ENT1: ¿Tú crees que lo que les pasó tiene relación con el hecho de -digamos- en este caso, de ser mujer, de ser niño, de ser joven [INTERRUP]

ENT2: Ser travesti.

ENT1: [CONT], de ser travesti, o sea, como que -digamos- tuvo de alguna manera alguna influencia que los obligó a salir?

TEST: Claro, claro,

porque bueno, en mi hogar nunca estuvo la figura paterna, mi padre fue una persona - digamos- que fue un hombre... intermitente.

ENT1: Como ausente.

TEST: Como ausente, sí. Ahora de adulto ya está más presente, bueno, se lo agradezco un montón, lo amo y lo bendigo a mi viejo, lo quiero, que dios me lo guarde, pero de chicos fue como

intermiten... estuvo, no fue que se desapareció por completo. Entonces claro, mi mamá, ,mi abuela estaban vulnerables en ese... en ese momento, estaba... había una cierta vulneración con ellas. Sin embargo, mi mamá fue su... fue una osa, yo no digo leona porque las leonas dejan que los leones machos nuevo que viene y se hace de la manada, se coma sus hijos ¿viste?, por ahí eso lo veo de la leona, mal. En cambio la osa no, la osa olvidate que le van a tocar su oso y otro que quiera hacer el macho... mmmm, ¡se lo come! Entonces yo digo... prefiero comparar a mi mamá con la osa. [RISAS]

ENT1: [RISAS] Está bien.

TEST: Y ella fue una osa en ese sentido, sí, sí. Sí, pero digamos que de alguna manera, viéndolo de ese lado, desde... de un punto de vista feminista, mi mamá fue valiente, ha sido valiente, sigue siéndolo porque ella ahora mismo está afrontando la situación, ella prefirió quedarse sola con tal de que mi sobrino estuviera seguro, o sea, los esparció así. Me agradeció mucho llorando cuando saqué a FAMILIAR2 de Colombia.

ENT1: Ajá.

TEST: Entonces siempre ha sido así, como que ellas han estado... han metido la garra y ya han estado atentas a apoyarnos a los varones, a mí, pues, más... en ese momento, en la toma de decisiones. Entonces más lo veo por ahí, no... sí hizo falta de pronto la figura paterna, pero quién sabe qué tanto hubiera podido servirnos mi papá, quizás hasta nos hubiéramos metido en problemas, porque al ser mi mamá... -digamos- tener la... la... la... tener la mujer esa capacidad de ser guerrera y valiente y pelear por lo suyo, pero al mismo tiempo ser

estratégica y no dejarse llevar por... por el machirulo que ya no tiene adentro, no tiene el machirulo adentro, entonces de pronto hasta eso viéndolo desde ese lado, nos favoreció. En el caso nuestro, de nosotros. Pero sí, conocí muchas mujeres que preferían dejar que sus hijos se fueran con esta gente, fueron reclutados de manera consciente, hasta impulsados por ellas mismas, por el hecho de no tener qué brindarles a sus hijos, un futuro prometedor o algo que los sacara a ellos de la pobreza o de la delincuencia. Vi, conozco de mujeres que les dolían sus hijos porque sabían que en cualquier momento podían ir a decir que los habían matado, que quién sabe qué cosas, pero era como que no encontraban otra manera... no veían otra manera de darle futuro a sus hijos sino dejándolos [INERRUP]

ENT1: Claro.

TEST: [CONT] reclutar.

ENT1: ¿Tú crees que lo que pasó -digamos- le estaba mandando como algún mensaje a la comunidad? O sea, como todas estas -digamos- actitudes -digamos- de ese tipo de personas -digamos-, todas esas dinámicas que habían como entorno al lugar donde vivías, ¿crees que de alguna

manera ellos le estaban enviando como un mensaje a la comunidad?

TEST: Sí, todo el tiempo, todo el

tiempo. Les vendían un mensaje desde dominación, de subyugamiento y... pero no... manejan esta

política que es la que yo detesto, la que yo me... la que... la que a mí me desconcierta tanto cuando la pienso, que es esa de que te muestran como ese lado solidario, en donde te dicen que son del pueblo, que son una revolución que pelea en contra la oligarquía y que están para protegerte, para cuidarte como comunidad, como parte del pueblo y mentiras, por el otro lado son unos desalmados que hacen masacres y matan policías y matan gente y mata mujeres y familias enteras. Cuando familias han ayudado al ejército, les han dado un vaso de agua a un militar y ellos se dan cuenta, vienen y arrasan hasta con el nido de la perra.

Porque mi familia, mi mamá, mi abuela, nosotros no tuviéramos, no existiéramos, ustedes no me conocieran a mí o por lo menos no, no con los genes de mi abuela, si... si mi abuela no hubiera

sido tan inteligente. Si mi abuelo en esos momentos, cuando fueron a verlos después de que ella había... en su casa mi abue... mi bisabuelo había recibido hasta a los militares, al otro día fueron a visitarlos y golpearon y golpearon la puerta, mi abuelo había hecho... la casa pues la hacen, ¿viste?, que las hacían con esas techos huecos, ¿cómo se le llama a esa parte de arriba del techo que es hueco?, eso tiene un nombre. Bueno, arriba, ese lugar...ahora no recuerdo el nombre. El... el... y los metió a todos allá, los metió a todos, a los niños, a mi abuela, a los hermanos de ella, a todos los metió allá. La única que se quedó abajo, fue la

abuela, y ella le dijo a mi abuelo "vos también subite", ellos a mí no me van a hacer nada, esperemos

que no, pero si te ven a vos y a los chicos, seguro que sí. Entonces golpearon y golpearon la puerta, era de madrugada y ellos vieron por el agujero ese que tenían de allá, donde

vieron hacia la puerta, vieron que era la guerrilla. No forzaron la puerta, no se sabe porqué. Entonces no, se fueron, pero le... de la puerta le dijeron "estuvimos aquí, los visitamos, nos dimos cuenta que les dieron agüita y les dieron acogida a los militares, ojo con eso", les dijeron y se fueron. Eso pasó en ese momento, es una historia que me contó mi abuela de... de esos momentos con la guerrilla, cuando ya había lo que... en ese momento la guerra en sí en sí, era de godos y liberales, pero ya había... la guerrilla ya se estaba moviendo. Desde ese momento yo empecé a darme cuenta "bueno, ¿y la guerrilla hacia dónde va?, ¿no se supone que es para proteger el pueblo?, ¿por qué si le dan un vaso de agua al militar, vienen al otro día a querer arrasar con la..." y lo hicieron, no hicieron con mi familia, pero sí lo hicieron con otras familias que hicieron ese tipo de acciones, que la gente no sabe ni entonces ni qué hacer, ni con quién ser amable.

ENT1: Claro.

TEST: Si le cierran la puerta del ejercicio, si [INTERRUP;

ENT1: Hay que dejar de ser como un ser humano para... para aconductarse.

TEST: Ajá.

ENT1: O sea, también hay que... o sea, como que uno deja de ser eso para desarrollar... o sea, desarrollando como un instinto de supervivencia y al mismo tiempo uno se vuelve desconfiado, ehh, tal vez cerrado un poco.

TEST: Sí.

ENT1: Por esas mismas -digamos- dinámicas.

TEST: Circunstancias, exactamente, tal cual.

ENT1: Bueno, te quería preguntar si tú sabes, después que salieron de allá, si cambió, o sea, después de que salieron de ahí de LUGAR3, ¿cambió algo en la zona?, ¿ha cambiado algo en la zona?

TEST: No tengo idea.

ENT1: No tienes idea.

TEST: No tengo idea, incluso traté de... de ver qué había pasado con mi montaje, con lo que me quedó allá en el local de la señora y nunca pude saber bien qué ocurrió con eso.

ENT1: Ajá. Y -digamos- por ejemplo, pues tú me dices que no tenías como tanta relación por la gente que estaba ahí como en la ciudad, pero pues también te quería preguntar si al interior de la comunidad existen como... o sea, ¿se hablaba de lo que sucedía?, si ellos tenían sus... -digamos- sus teorías, o sea, como si la gente, o sea, ¿qué decía la gente de todo e... - digamos- de todas estas dinámicas que -digamos- ocurrían como en la zona, ¿qué decían?

TEST: Sí, sí, se hablaba. Claro, sí, era como que... ocurre un fenómeno, ocurría... ocurre un fenómeno que también lo veo inclusive en las sociedades a más grande escala, ¿viste?, gente como que los apoyaba, gente como que estaba del lado de ellos y los apoyaba.

ENT1: Ajá.

TEST: Y gente que no, pero la gente que no... guardaba silencio, gente prudente, discreta que no... evitan decirlo abiertamente, es

como la chica que yo le dije que esa noche estaba en el bar y que fue la que me aconsejó que saliera volada, me dijo "yo te aconsejo que mejor te vas, porque si vos te quedás acá, sabés que corrés peligro, vos y tu familia", me dijo "y hacelo lo más secretamente posible". Y me hizo acordar de una... de una... de

un chico que quiso también salir de allí de este sector y no... salió él pero no tuvo en cuenta que se quedaba su... su hermana y su sobrino en el lugar y claro, lo desaparecieron.

ENT1: Claro, eso tuvo como una repercusión.

TEST: Exactamente, ella me hizo acordar de eso. Porque es como que en ese momento ya me... ya... ya como que yo pensaba salir yo, porque dije "bueno, yo con la plata que tengo, salgo yo", después caí en cuenta y dije "no, los saco a ellos también, los saco a ellos". Entonces como que ahí había cierta resistencia pero que no era muy abierta.

ENT1: Ajá.

ENT2: Ajá.

TEST: Y la otra parte que parecía estar apoyándolos, estar de acuerdo con las medidas que esta gente tomaba, pero no sé si era porque coaccionás por la misma circunstancia, por la misma situación, por la misma fuerza que ejercen esta gente que decían apoyarnos.

Pero se hablaba en la peluquería.

ENT1: Ajá, se hablaba, claro.

TEST: Se daba la oportunidad de hablar con vecinas.

ENT1: Claro, era como... la gente se sentaba ahí mientras tú hacías el corte [INTERRUP]

TEST: Claro, exactamente.

ENT1: [CONT], te estaban chismeando, contando, hablando.

TEST: Sí, exactamente. Sino que yo les... si hay algo que yo cuando coloqué... cuando yo empecé a moverme con... con... con la clientela, algo que yo aprendí de las mismas películas, era a no mover la lengua, yo en las mismas películas que veía, sabía que era más prudente guardar lo más silencio y entre menos información yo tuviera, me resguardaba a mí y a los míos. Entonces era como que yo sufría, sufría mucho, una angustia terrible mientras yo ya... ellos llegaban y yo sabía que cuando llegaban con alguna especie de licor, a tomar ahí en la peluquería... y por otro lado, quería que los atendieran a ellos no'más. Era como que yo percibía de que ellos no querían que nadie más esperara si estaban ahí 3 o 4 de ellos, o hasta más se podían llegar a reunir, y llevaban licor. Y yo compartía con ellos, me ofrecían licor, entonces por ahí yo compartía, había una cierta dinámica

que me... que me acercó a ellos, ¿me entiendes? Inclusive a tener un...a llegar a... a tener intimidación -digamos-, relaciones que me acercaron a ellos, pero yo veía... yo sabía de que por más que eso ocurriera y por más confianza que me tuvieran y por más regío que me trataran a mí y a mi familia, cuando les diera por apretar el gatillo, los hijuep... no iban a escatimar, los malditos no iban a escatimar y pegarme un tiro al que sea, ¿me entendés? y como sea, en el momento que sea. Entonces yo vivía con eso y permí... escuchaba a mis vecinas, a mis amigos que me comentaban, pero yo lo hacía con ese objetivo de adquirir, de estar atento a los detalles de cosas que yo de pronto ignoraba, de movimientos que hacían, yo no dejaba que me... que dijeran de mucha confianza... de la gente que no... que yo no conocía muy bien, no le permitía que me hablara del tema. Si me iban a tocar temas así, por ejemplo, había un vecino... había gente que yo no sabía quién era, llegaban a la peluquería y empezaban a

hablarme de política y de Álvaro Uribe y de lo que estaba haciendo, "¿y vos qué opinás?, ¿vos qué decís?, ¿este hombre va a acabar con la guerrilla?", yo sabía que esas preguntas no las podía responder. Entonces yo las omitía, "no, mirá, yo no estoy... no presto atención a eso, yo estoy en otra, yo la paso bien con mi peluquería", evadía todo el tiempo.

ENT1: Claro.

TEST: Y fue bueno, a verdad fue bueno en ese momento saber manejar... pero no había... había otros gente de más confianza que yo conocía desde muy chico, que sí los escuchaba. Porque me hacían caer en cuenta, como te decía hace un momento, de cosas que yo ignoraba o que ya había... que ya sabía pero que se me habían olvidado. O que las había [INTERRUP]

ENT1: No las había pensado.

TEST: [CONT] naturalizado, las había naturalizado.

ENT1: Ajá, visto como de otro lugar.

TEST: Claro, desde otro lugar y eso me hacía caer en cuenta... que tuviera en cuenta eso.

ENT1: Ajá, ¿tú sabes de qué vivía-digamos- la gente de la región?, para esa época, ¿de qué vivía la gente? O sea, tú tenías tu peluquería, pero -digamos- la demás gente, ¿como de qué vivía?

ENT2: ¿Qué trabajos habían ahí?

TEST: Pues ahí en el asentamiento, en la invasión, me gusta más palabra "asentamiento", como le dicen acá en Argentina, que invasión, ¿viste?, invasión suena como más agresivo.

ENT1: [RISAS]

TEST: Sí, feo suena.

ENT1: Y está bien, está bien, las palabras tienen...

TEST: Sí, sí, el asenta [INTERRUP]

ENT1: Una connotación.

TEST: Claro, exactamente. En el asentamiento, claro, yo vi gente obrera, habían vecinos que vendían... había uno que vendía agua, en ese tiempo no había acueducto en la zona, entonces salía a vende agua, otros vendían chatarra, -digamos- recolectaban cartón... ehh, obreros, sí, había gente obrera, había gente que trabajaba en la construcción, ehh... habían... ¿qué más había por ahí?, sí, colocaban sus negocitos, de pronto colocaban alguna venta de algo en su misma casa o cosas así y con eso se sostenían. Digamos que... hablando pues del asentamiento propiamente. Ya en el centro, diferentes locales de comida, de... peluquerías también habían por ahí, otras peluquerías, barcitos.

ENT1: Como locales comerciales.

TEST: Ajá.

ENT1: Bueno, y cuando tú sales -digamos- de LUGAR3 con tu familia, ¿hacia dónde van? O sea, ahí lo dejamos un poco como al \_standby\_, pero hacia dónde... ¿hacia dónde salieron?

TEST: Claro, hacia LUGAR2, hacia la familia de mi madre.

ENT1: ¿LUGAR2 era otro municipio?

TEST: Sí, Cauca, el Cauca, no era el Valle sino en el Cauca, LUGAR2, Cauca. Salimos hacia allá, sin saber si podíamos llegar allá y sin saber dónde quién íbamos a... o sea, sabíamos que había familia de ella allá, de mi madre, de mi abuela, la hermana de mi abuela, pero ellos no tenían ni idea de que nosotros íbamos a caerles con todo el... con todo el chivo como se



dice en Colombia.

ENT1: Claro.

TEST: [RISAS]

ENT1: Y llegan a LUGAR2 [INTERRUP]

TEST: Pero fue como que sí o sí teníamos que salir, era llegar allá o llegar.

ENT1: Ajá.

TEST: Así sea en la plaza irnos a... con todo el coroto y bajarnos ahí y quedarnos a esperar a ver

qué pasaría.

ENT1: Llegar donde... ¿tu abuela?, ¿a dónde llegaron?

TEST: No, una tía, una tía abuela.

ENT1: Ah, tía abuela, ¿y qué pasó cuando llegaron allá?

TEST: Ajá, y afortunadamente nos recibieron bien, mi abuela les contó de la situación que para ellos no era indiferente ni nada, porque LUGAR2, Cauca también estaba rodeado desde hace muchos años, está rodeado de guerrilla, entonces ellos saben de la situación de las familias y allá nos tuvieron, allá los... allá se los dejé, lo dejé... logré instalarlos, logré con algunas cosas que saqué... que lo pude sacar de la peluquería, herramientas, cosas así pequeñas que puede sacar y las vendí y bueno, con eso pude solucionar el tema de la comida para ellos mientras tanto, mientras mi mamá podía trabajar también. Que afortunadamente mi mamá trabaja, entonces sabía yo que en cualquier momento ellos se podían ir a... de arriendo a algún lugar, a una cacita o algo así, pero mientras tanto ahí donde la tía, pudimos meter toda la ropa y todo lo que llevamos e instalarnos. Fueron días muy duros, muy difícil, la verdad.

ENT1: ¿Cuánto tiempo estuvieron ahí en LUGAR2?

TEST: Varios años, ahí estuvimos varios años... ellos estuvieron varios años.

ENT1: O sea que, -digamos- vivieron en la casa de la tía abuela.

TEST: O sea, yo me quedé allí con ellos un par de días, ellos se quedaron en LUGAR2.

ENT1: Ellos se quedaron ahí.

TEST: Yo salí de LUGAR2, porque yo sabía de que el foco era yo, de que bien ellos ya estando allá, yo ya me sentía más tranquilo de que los sacaba de la mira de ellos, pero yo no.

ENT1: ¿Y tú para qué parte...

TEST: Yo no, yo iba a quedar cer... iba a estar cerca y ellos... me iba mejor.

ENT2: Claro.

ENT1: No, el miedo era terrible, mi mamá también me dijo "sí nosotros acá, mijo, ya nos sentimos tranquilos, mi mamá también, los muchachos también, pero usted no, mijo, usted no va a estar aquí seguro, papá. Si usted quiere irse, váyase, váyase porque sabemos de que..." y era así, era así, era así, yo tenía que salir. Tenía que salir porque ellos de alguna forma iban a llegar allá si yo... mi nombre, mi físico, todo ellos ya lo tenían, entonces era como que si estaba al lado de ellos, los iba a poner en riesgo.

ENT2: Claro.

TEST: Era así, era así, era así. No había que buscarle... yo no quería dejarlos, ¿entendés?, como les dije en un principio, yo fui muy familiar, siempre lo he apoyado y los apoyé y todo

eso, entonces para mí era muy duro tener que irme y dejarlos, más sin saber en qué... cómo iba a seguir su situación sin... sin mí allá, de alguna forma yo los sostenía económicamente y todo eso, pero bueno, mi hermano ya estaba creciendo, ya está más grandecito, entonces le dije "vas a ser el hombre en la casa" y de alguna manera lo ha sido, ¿me entendés?, él ha ayudado, las ha apoyado en un montón de cosas, pero también ha estado vulnerable, a mi hermano casi lo matan por defender a mis sobrinos, casi lo... fue terrible, fue terrible. Se unieron los... los... los... los 4, para que mi herma... porque mi hermano por sacar la cara por ellos, en ese momento por sacarlos del ambiente, por protegerlos, porque él sabe... él, él mismo se protegió a sí mismo en muchas ocasiones, mi hermano supo ser... como les digo, ese viaje a él le cambió como la mirada y supo ser astuto, supo negociar con esa gente, entonces supo... siempre, todo el tiempo supo negociar. ¿Cómo lo hizo?, no sé, porque cuando yo... cuando mi hermano ya tuvo como una más... tuvo un contacto más cercano con esta gente, yo ya salí de Colombia, en el 2011- 2012, ----- del 2012 y ellos se quedaron allá.

ENT2: El ----- saliste.

ENT1: Tú -digamos- estuviste ahí en LUGAR2 unos días, ¿y de LUGAR2 qué hiciste, para dónde te fuiste?

TEST: Para Ecuador.

ENT1: O sea, una vez decidiste ya agarrar camino para Ecuador.

TEST: Claro, llegué como... no sé si era el ----- del 2012 y yo ya a los 3 días salí...

ENT1: Para Ecuador.

TEST: Para Ecuados.

ENT1: ¿Y cómo fue la salida -digamos- del país?, ¿cómo fue -digamos- esa... esa salida?

TEST: Ehh, bueno, bastante traumática porque me tocó hacer cosas para consegu... cosas que yo no quería hacer para conseguir dinero, cosas que yo nunca ehh, que no, que no estaban entre... entre... entre mis... ¿cómo les... cómo te digo?, entre mis actividades, yo nunca me prostituí, no me vi obligado, ¿oíste?, no vi obligado a prostituirme... sino hasta ese momento, en ese momento me... lo hice porque necesitaba dinero, ¿viste?. Entonces fue como que me expuse de alguna manera para poder tener cierta cantidad de dinero y salir de Colombia lo más rápido posible y no llegar a Ecuador sin plata. En Colombia... ¡ah, un cliente!, tan lindo, CONOCIDO2, siempre lo menciono, CONOCIDO2, estoy muy agradecido con él porque gracias a él yo tomé ese impulso salir de Colombia y pude salir de Colombia. Estando yo con la peluquería, lo empecé a peluquear a él desde muy chico, ¿viste?, fue de mis primeros clientes con los que yo aprendí y cuando ya aprendí pues era feliz de que yo le cortara el pelo. Claro y el cada vez que... él se fue a vivir Ecuador, cada vez que iba, él iba y me buscaba a mí para que le cortara el pelo. "Vos venís desde Ecuador a que yo te corte el pelo", le decía yo.

ENT1: [RISAS]

ENT2: [RISAS]

ENT1: A los otros clientes, "sí, tengo clientela que viene desde Ecuador a cortarse el pelo

acá".

TEST: Él me dio el número de su casa, de su departamento, me dijo "yo estoy bien en Ecuador, me está yendo bien, andate para allá en cualquier momento", porque yo le conté la situación, él fue en -----, justo fue en -----, mirá, por eso es que creo en dios.

ENT1: [RISAS]

TEST: De que existe, para mí que no existe... para los demás que no creen, la casualidad, la energía del universo, lo que quieran, pero para mí es dios. Y dios me puso el contacto me CONOCIDO2, bueno, me dejó su número, que yo sin... sin tener en mente irme para Ecuador, porque yo pensaba moverme de ahí a una ciudad más tranquila con mi familia y seguir con mi negocio, comprar un departamento, hacer cosas en mi país, pero él me dejó el número, "guardalo", me dijo, cualquier cosa allá estoy, "pegás la timbrada y tenés las puertas abiertas de mi departamento". Y así fue, lo contacté, en esa misma semana, así como muy rápidamente le digo yo "¿pero vos me podés recibir ya?, porque yo me voy de acá, yo no puedo estar al lado de ellos, vos ya sabés más o menos la... la...", me dijo "venite, venite, ya estás acá, ya te voy por vos". Y fue por mí, me ubicó bien en su departamento y todo eso, ahí estuve con él y bueno, eso fue el impulso. Eso me favoreció, ¿oíste?, yo poder salir así rápidamente, rápidamente, sin dar mucha pauta, sin dar... como se dice, sin mamar mucho gallo porque no...

ENT2: Claro.

TEST: No era conveniente.

ENT1: ¿Y saliste -digamos- como por tierra?, o sea, ¿viajaste hasta la frontera o por dónde saliste, por Nariño?, ya por...

TEST: Claro, por tierra, sí, sí. Por Nariño, sí, la vía directa, esa que hay de -----[INTERRUP]

ENT1: Por -----.

TEST: -----, por -----

ENT1: Ajá.

TEST: Vas a -----, ese es el recorrido, sí.

ENT1: Y ahí -digamos- [INTERRUP]

TEST: Y... iba con él, coordinando con él, él me iba indicando qué papeles necesitaba.

ENT1: Sacaste tu pasaporte, ¿salida?

TEST: No, él me dijo que no era necesario, ¿y yo plata de dónde en ese momento?, no podía.

ENT2: Claro.

TEST: Escasamente tenía lo del pasaje.

ENT1: O sea, ibas sin pasaporte.

TEST: Sin pasaporte.

ENT1: Indocumentado.

TEST: No, con la cédula.

ENT2: Con la cédula.

TEST: Con la cédula no'más, ajá.

ENT1: Y cuándo llegas allá -digamos- te encuentras con él, ¿tú llegaste a qué... a qué ciudad? O sea, digamos...

TEST: A LUGAR4,

ENT1: A LUGAR4.

TEST: Sí, pero él vivía... él vive todavía en una zona que se llama el ----- que es hacia las afueras de LUGAR4.

ENT1: Ajá, y allá llegaste.

TEST: Ajá, sí, él fue por mí y todo, me recibió en su departamento y todo.

ENT1: ¿Y cuánto tiempo estuviste ahí?

TEST: ¿En Ecuador o en el departamento de él? En el departamento de él estuve poco tiempo, estuve poco tiempo. Después conocí unas amistades del rubro mío de la peluquería y que me ofrecieron su departamento, más cercano de la peluquería y me fui para donde ellos. O sea que estuve compartiendo con CONOCIDO2

poco tiempo, poco tiempo. Y en Ecuador estuve 1 año, que ahí fue cuando... bueno, yo en Ecuador seguía pues, o sea, si bien mi mamá, mi sobrino, mi familia, ya estaba más... digamos de alguna forma estaban en... entre comillas más seguros, pues la incertidumbre y la angustia no mermaba, porque igual no los... no los dejé en una zona que fuera más tranquila porque igual allá donde se quedaron también había... hay injerencia de la guerrilla fuertemente. A un tío, inclusive cuando... antes de yo salir, cuando fuimos

allá a LUGAR2, nos enteramos que un tío, un hermano de mi mamá, casi lo mata la guerrilla. Se consiguió una mujer y bueno, tenía problemas con esta mujer, parece ser que hubo violencia en medio de... de... agresividad por parte de ella, conocieron la historia real, la mujer lo acusaba de... de ser él el violento, se supo que no era así. En último momento cuando a mi tío ya lo iban a pegar un tiro, cuando ya lo iban a matar, una de las hijas de él habló, dijo "mire, no le hagan nada a mi papá, porque mi papá... es mentira lo que dice mi mamá, él no le pega a ella, es ella la que... le le tira cosas... y entonces, por favor, no le hagan nada a él porque yo quiero a mi papá y es enserio", la niña. Y a él había gente de la guerrilla, a mi tío, que lo conocía y se les hacía raro que él fuera violento, entonces se salvó mi tío en esos momentos. Y cuando llegamos allá a ----- nos enteramos de esa... de que mi tío hubiera sido historia si no hubiese sido porque se salvó a último momento. Ya yo me seguía en contacto con ellos en LUGAR2, dirigiendo cada paso que daban, en donde estaban, cómo hacían, cómo se alimentaban, como todo ese tema y pues mi hermana también, sufriendo por sus chicos tratando de alejarlos de toda situación comprometedora para evitar que ellos tuvieran... esto, fueron influenciados por esta gente y ha hecho todo lo posible para que no fuera así. Estando mi sobrinito el mayor, FAMILIAR2 en el barrio ahí donde ellos estaban, una zona bastante así como pesada también, mi hermana se dio cuenta de que a él lo estaban induciendo, que tenía contacto. Entonces mi hermano empezó a preguntar, empezó a molestarlo a mi sobrino, a preguntarle, a preguntarle, a preguntarle todo el tiempo, a preguntarle, preguntarle, cuando lo voy a parado en una esquina le preguntaba a los que estaban ahí con él que qué onda, que qué... que qué, qué pasaba con él, que... que... hacia dónde... cuando él se iba pa'llá que con quién hablaba, que no sé qué y eso le levantó rencilla mi hermana, uno de los tipos que estaba haciendo... un tipo, digo tipo y uno cree que es un

grandulón y mentira, tendría qué 19- 20 años. Lo... lo increpó a mi hermano, lo increpó diciéndole que... que qué le cuidaba al otro, si el otro era mayor de edad, que no sé qué... FAMILIAR2 ya había cumplido la mayoría de edad.

ENT1: Ajá.

TEST: Entonces que qué le cuidaba, que no sé qué. Entonces mi hermano le dijo que él lo cuidaba

porque era su sobrino y lo amaba y no lo quería ver metido en... no lo quería haber metido, ni reclutado, ni nada negocios malos, ni nada de eso. Se desafiaron, se desafiaron y el tipo se fue, no lo enfrentó a mi hermano, no sé porqué se enfrentaron en ese momento, pero se fue. Con el pasar del tiempo volvió el tipo al barrio, mi hermano lo vio y fue lo... lo desafió. O sea, le dijo que... que... se... el tipo salió como... se dejó ver de mi hermano como en forma injuriosa, como desafiante. Mi hermano como ha sido una persona que se... de la... no es de la calle directamente, mi hermano nunca fue un delincuente, ¿me oíste? Pero tuvo acercamientos, seguramente hizo cosas con esa gente en algún momento, pero se rescató. Se dio cuenta que por ahí no era el camino. Entonces al ver a este tipo otra vez ahí en

la cuadra del barrio fue y se armó y a sacar al tipo de la zona, porque sabía porqué iba.

ENT1: Claro.

TEST: Él iba a influenciar a los muchachos en la zona, por la cuadrilla esa por donde vivían ellos, ya sabía a qué iba a esta persona. Sin embargo, fue... no fue solo y mi hermano no sabía, él pensó que el tipo estaba solo, cuando mi hermano lo fue a enfrentar, a confrontarlo, salieron los dos que estaban con él de no sé, de una casa o de la otra cuadra, no sé, y casi lo matan. Lo agarraron ahí en ese momentos entre los 3 a dar con un manchete y lo hirieron de gravedad. Afortunadamente mis sobrinos estaban los 3 y salieron y lo... digamos que evitaron la tragedia, no había armas de fuego, porque no, como les decía hace un rato, en esa pirámide que ellos manejan, los de abajo suelen ser civiles normales. Que si los atrapan con armas, no vayan esas armas a llevarlos hasta ellos, entonces esas personas no suelen estar armadas con armas de fuego, pero hirieron de mucha gravedad a mi hermano en su momento. Entonces les tocó volverse a mover de ahí, cuando pasó esto sobrinos aterrados, mi hermana pues te imaginás, aterrada porque el otro tipo, uno de ellos es mi hermano lo alcanzó a herir, a mi sobrino mayor lo hirieron en la espalda, en una mano. Y entonces bueno, después pasaron haciéndole tiros a la casa de mi mamá.

ENT1: Claro, ahí ya fue como...

TEST: Mi hermana estaba la sala con mi abuelita y ella vio la moto que pasó hacia allá y le dijo "abuela, movámonos de aquí" y la logró mover, cuando la logró mover y tirarla al suelo... mi hermana ya sabía cómo era la movida, ¿viste?, como esas cosas que utilizan, como ese... eso, el haber haber vivido allá tanto y haber escuchado las situaciones de otros que hace como activés (chasquido de dedos), o si no imagínate lo que hubiera pasado. Menos mal, gracias a dios que mi hermana actuó en el momento y astutamente la tiró a la viejita al suelo y ella también y pasaron los tipos dando bala, porque ahí sí, se fueron a armar, ya no eran los... los...

ENT2: Los que habían ido antes.

TEST: Los sí, ellos tienen ahí como como... como informantes, sino los de más arriba, que esos ya tienen el arma y ya saben cómo moverse en la moto y pasaron dándole tiros a la casa. Y yo les dije

a ellos que le tomaran foto a eso, porque eso es evidencia que les puede servir, eso puede servirte para... no sé, pero no lo hicieron hacer, pero no lo hicieron. Prefirieron salir, mi hermana salió

volada con los dos más pequeños y el mayor se quedó ahí encerrado y no había forma de sacarlo. Fueron, el papá de él fue por el una camioneta y no hubo manera de sacarlo a la casa. Tenía tanto miedo mi monito, que no quiso poner un pie en el piso de la puerta del terror que tenía. A lo último ya, como que ya lo convencieron y lo sacaron así bien camuflado en un auto y fffff, lo sacaron de ahí de la casa, de la casa de donde estaba con mi mamá y mi abuela. Y bueno, mi hermana ya se había movido para otro lugar y de allí estuvo 2 días, 1 día, no sé cuánto, ahí mismo en el mismo en el pueblo escondida y de ahí ya salió para -----que es donde está ahora.

ENT2: Ajá.

TEST: Sin embargo, allá en ----- ha pasado todo este tiempo y resultó que de la cuadra de donde nosotros estaba atrás, guerrilleros estaban viviendo ahí. El barrio ese donde... donde... donde... donde ya estaba a la cuadra de atrás guerrilleros, yo creo que no puede ser posible, ¿o sí?, ¿sí? sí es posible.

ENT1: ¿Sabes a qué barrio se fue a vivir?

TEST: Eso se llama creo que es -----o ----- es como... como... como que está... ella... me dice mi hermana que están entre... en una casa en donde es justo la mitad de donde empieza -----, porque ahí la... la esto, le llega ----- pero la vecina que le sigue, dice ----- o sea que es como la casa el barrio llega ahí.

ENT1: La casa está en la mitad.

TEST: Y la zona pues se puso horrible también en ese punto, entonces ella se fue para otro lugar, para otro barrio más al fondo que tampoco es muy bueno, pero pues, al movernos a mis sobrinos como que los ha sacado a ellos del foco, ¿viste? Los ha sustraído de ellos de que naturalicen.

ENT1: Ajá.

TEST: De que esa zona, de que ese es la... el ambiente en donde ellos se criaron, donde viven y ya tienen que adaptarse a todo lo que viven ahí ellos. Mi hermana al moverlos, yo le he dicho a ella

que alguna manera sí... no es buena la inestabilidad, estar de aquí para allá. Pero de alguna manera eso hace que ellos vean desde afuera la vida, la vida allá y la vida acá. Ahora, sacarlos del país, sería... sé que va a ser bueno, le va a... va a ser un -digamos- un costo alto en todo sentido, pero... pero sé que les va a favorecer a ellos que se vaya ella para Ecuador o pueda traérmela para acá, pueda venirse para acá.

ENT1: Bueno, te pregunto, volvemos -digamos- a Ecuador. Tú me dijiste que alcanzaste a vivir más o menos un año en Ecuador.

TEST: Ajá.

ENT1: Y viviste como un tiempo con CONOCIDO2, después de trasladarse a vivir como con tus conocidos con el tema de la peluquería y viviste un... - digamos- un tiempo, y te iba a preguntar, o sea, ahí -digamos- en ese momento, en esa estadía de vivencia en

Ecuador, ¿lograste tener como algún tipo de protección?, ¿algún tipo de -digamos- [INTERRUP]

TEST: No, pues protección, protección, no. A mí, lo que... lo que... cuando yo llego a Ecuador, bueno yo ya sintiéndome más seguro, más tranquilo

por estar un país lejano, me puse a abrir la boca y a contar por ahí... (sonido de agua sirviéndose) ah, se acabó el agua...cate [RISAS].

ENT2: [RISAS] Toma.

ENT1: Aquí hay otro poquito.

TEST: Pero, ¿sí?

ENT2: Sí, sí, sí, tranquilo.

TEST: Me puse yo a... pues a hacer esa especie de comentarios, eso fue también tremendo, ¿oíste? Ah, esa es una parte de la historia que también hay que contarla, obviamente. Estando yo en LUGAR4, iba de donde yo vivía ahí a LUGAR4, logré conseguir una peluquería y ahí hacerme amigos, yo... ¿viste?, que por eso hay que tener la lengua quiera, es muy delicado. Imaginate que estando yo en Ecuador, en LUGAR4, que se supone que allá ya yo iba a estar tranquilo porque ya me aleja de toda la gente que me conocía y todo eso, me puse yo a contar la historia. Ahí como como por... como por desahogar, como por ordenar mis ideas, ¿viste que cuando contás la historia ordenás un poco las ideas?, de lo que te falta, lo que te faltó, de lo que te acordás, lo que no. Bueno y eso fue terrible, fue malo porque no le conté yo a esta persona y parece ser que había una gente escuchando y yo no puse cuidado, el caso fue que en una... en una noche que yo salí de trabajar en la esquina de ahí de LUGAR4, me abordaron un par de tipos y me amenazaron... me... me dijeron, un par de tipos colombianos, de acento colombiano. Uno tenía como un acento... como -----, el otro era... debió haber sido ----- debió haber sido -----porque me hablaron... me habló más que todo el -----, el otro no me habló mucho entonces por eso recuerdo la tonada del ----- . Y contra

una pared me arrinconaron, me dijeron "vos venís de Colombia y estás hablando de la guerrilla, ¿qué andas hablando de la guerrilla?, ¿qué hablás... qué andas hablando de...?, ¿andás hablando de las FARC?, ¿de quién estás hablando vos?, ¿por qué saliste de allá?" Y me empujaba así contra la pared, me empujaba, me empujaba. Entonces yo no... yo me quedé... me bloqueé, ¿qué le contestaba?, si era verdad que yo había estado hablando, si que decía que no, se iba a enojar más, pero si le decía que sí, ¿me entendés? Entonces andaban borrachos los dos, y seguramente drogados, porque se les veía así como que no lograban mantenerse quietos. Aproveché yo, justo iba pasando la policía, así por el lado de allá y ellos vieron la lucecita y fue como que la mirada que ellos hicieron para... porque él me seguía sosteniendo, a él no le importó que la

policía pasara, como que la vieron tan lejos que no le importó, pero la mirada, al quitar la mirada de mí, fue como que me dio un espacio para yo fffff, salir corriendo. Logré safarme, él me tenía así como... no me tenía del todo agarrado, sino como tratando así como de disimular porque era de noche, pero... a la distancia sí, pasaba gente, no podía agarrarme a gritar o algo, y justo iba pasando la policía en el móvil, también a una cierta distancia, que eso la mirada los distrajo, y ahí yo pude salir corriendo. Imagínate, entonces no volví a trabajar a la peluquería, me tocó dejar de ir a trabajar allá y me estaba yendo bien. Y darme cuenta de que por... por

ponerme a contar, me puse en peligro. Entonces al otro día empecé yo a llamar a Colombia y no sabía qué hacer, contacté a una prima que vivía ahí, que es madrina mía de bautizo y le conté, entonces me dijo que me fuera a vivir allá a su departamento, pero era toda una movida, ¿viste?, donde yo estaba ya más o menos establecido y tener que volverme a mover... bueno, lo hice por seguridad. Estando en ese, en ese... en ese... en ese trayecto fue cuando conocí a CONOCIDO1. Fui a llamar yo a las cabinas y y él escuchó mi conversación porque yo hablaba, pues para poder que me escucharan, hablé poquito fuerte, no les dije exactamente lo que me había pasado porque tenía que hablar duro, no tenía intimidad, pero le dije que había tenido un problema allí en LUGAR4, se lo dije a mi hermana y yo "no le digás nada a mi mamá para no preocuparlas", pero a mi hermana sí. Entonces me voy a mover otra vez y no sé cuándo los pueda volver a llamar. Porque ellos estaban incomunicados, peor que yo, que no me acuerdo ni siquiera cómo fue que hablé con mi hermana en esos momentos, la verdad no me acuerdo cómo fue que logré contactarla, creo

que fue con un vecino, una vecina, no sé. Y entonces CONOCIDO1 cuando yo iba saliendo de locutorio, me abordo y me dijo... me dijo "te puedo...", me dijo "¿puedo hacerte una pregunta?", me dijo "eres colombiano, me di cuenta que eres colombiano", entonces le dije que sí, que sí, que era colombiano y... y me dijo "yo te puedo ayudar de alguna manera, por tu seguridad. Escuché que habías tenido un problema, algo así." Entonces yo lo miré así... y me dijo "no, no... no desconfíes de mí, no tengas miedo. No, yo quiero ayudar, es más, no necesitas darme ningún dato de nada, yo te voy a decir de una vez qué información tengo que te

puede servir, porque yo sé que por el miedo que vos tenés de lo que te haya pasado, no vas a querer hablar con todo mundo".

ENT2: Claro.

TEST: Entonces me explicó cómo contactar a [INAUD: 44:01], cómo ir a [INAUD: 44:03], me dijo "mira, es en tal y tal punto, andá ahí, ahí tienen ayuda psicológica que te puede venir muy bien en estos momentos y de paso también, si vos necesitás alguna ayuda... tipo de ayuda económica, ellos te pueden... te pueden ayudar. Por lo que tenés que moverte, no sabes

cómo... cómo... cómo va a ser tu situación de aquí en adelante, ellos pueden hacer algo por vos." Me dijo "hacé eso primero, y contactame", me dio su número, me dijo "me contactás vos a mí y me decís cuando vas allá y me contás, si querés volvéis y me llamás y yo te sigo asesorando para que vos podás acceder a beneficios que a mí me han servido, he ayudado a



mucha gente que no sabe de eso, que no tiene conocimiento de eso y les ha ayudado un montón". Me dijo "Yo no te estoy cobrando dinero de ninguna manera, para que sepás, yo lo hago es de... de... de solidario", es una persona colombiana, "soy colombiano, también vengo desplazado por la violencia en Colombia, porque la policía..." creo que me alcanzó a decir, que había sido policía, me dijo "pero yo corría peligro, mi vida, mi familia y me vine para acá y he ayudado a mucha gente a través de esto, entonces si yo tengo la forma de ayudarte no lo voy a ocultar, no me voy a quedar con la información, entonces como yo sé cómo ya moverme en esta gestión, vos me llamás y cualquier cosa..." Y sí, fui allá al lugar ese, pregunté, inclusive unos amigos de mis primos, ahí donde yo estaba en la parte de arriba, habían tenido contacto con esa oficina y fui allá a la... a la... no, yo tenía mucho miedo, en esos momentos me estaba moviendo con miedo, incluso tenía tanto miedo que alguien... con alguien, no sé con quién, me conseguí un chaleco antibalas y yo andaba con el chaleco antibalas, te cuento. Para... por el miedo, ¿viste? de moverme en la ciudad, de saber de que estaba ahí cerquita y de que me había pasado esto y que no estaba tan seguro como lo creía. Entonces me compré esa chaleco antibalas que me lo vendieron... me lo vendieron hasta barato y no me acuerdo quién fue que me consiguió eso, no me acuerdo por medio de quién, pero lo conseguí. Y yo andaba con ese chaleco antibalas en la ciudad. Iba donde las terapias de la psicóloga con él puesto y todo eso. Y bueno, me empecé a ocultar allá en ----- en ese sector donde yo les digo, yo ya empecé a no salir de allá, iba al ----- solamente por el tema de las terapias, iba donde la psicóloga y porque me ayudaron como con remesita, cositas así que me servían, ¿oíste?, cositas de comida que no podía yo. Pero ya me quedé directamente instalado allá en... en el sector donde... donde me recibió mi... mi cliente, mi amigo de Colombia. Me quedé ya más instalado allá, porque me sentía como más tranquilo y seguro allá, un pueblo, era como que más tranqui, ¿oíste? Pero seguía resolviendo el asunto con mi familia, yendo a las terapias con la psicóloga. A los 3 meses, eso fue ----- del 2012, la psicóloga me dijo que... que si ella... que si yo consentía pasar mi caso a un organismo que se llamaba ACNUR, que se llama ACNUR. Entonces ella me explicó más o menos de qué se trataba... "si tú quieres y das tu consentimiento, yo puedo pasar tu caso a ACNUR para ver ellos qué pueden hacer por vos, ellos pueden hacer algo por vos, por tu seguridad y la... por tu seguridad ahora, por tu familia seguro no van a poder hacer nada, no van a hacer nada en estos momentos, pero por vos sí estando acá en Ecuador" Porque yo apelé también, hubo un momento en que yo apelé ahí en ACNUR, cuando ese que... que para contactarlos a ellos, ver a ver si podía sacarlos a mis sobrinitos, a mi hermana de allá, pero me dijeron... ehh, no pude, no pude en esos momentos contactar a mi mamá, mi hermana o mi hermano porque estaban moviéndose, porque no tenían celular, si ahora todavía, imagínate que todavía tengo problemas para comunicarme con ellos.

ENT2: Claro.

TEST: El caso es que... yo le dije a ella que sí, a la chica de la, de [INAUD: 48:49] le dije que sí, que podían contactarme para ver si yo... para ver qué podían... ella no me habló a mí de un tercer país... ¿o sí?, yo no me acuerdo, la verdad no

me acuerdo qué fue lo que ella me dijo como para darme tranquilidad de que era un organismo que no iba... que no iba a exponerme [INTERRUP]

ENT2: Claro.

TEST: [CONT] sino que me quería era proteger. Ah, pero yo le dije que si tenía que ver algo con Colombia, yo no iba a hacerlo. Le dije, "yo no quiero tener nada que ver con un organismo de Colombia porque yo no sé esa gente con quién se mueva y... y yo tenga que dar mi nombre, mi cédula o... no" -le dije-, me dijo "No, es un organismo internacional y te pueden ayudar." yo le dije "bueno, entonces sí" y efectivamente como... después de las terapias, recuerdo yo que como en ----- del 2012, me contactaron de ACNUR, me dijeron que si yo podía ir a una entrevista y yo les dije que sí, que podía ir a la entrevista, que dónde iba y todo eso y fui. Y bueno, ahí tomaron mi testimonio que es lo que les estoy contando a ustedes acá y la chica que me entrevistó, me dijo, me explico ya cómo era que... cuál era el accionar del ACNUR, me dijo "nosotros estamos tomando tu testimonio porque sabemos de que tu vida aquí en... en Ecuador también está corriendo peligro y lo que puede hacer ACNUR por vos es darte la posibilidad de un tercer país, ¿vos querrías irte para un tercer país?" Ah, porque antes de eso, yo recuerdo que la... los amigos de mis primos, abajo, me aconsejaron de que pidiera el refugio ahí en Ecuador, ellos me dijeron "Mirá, antes de que se te venza la tarjeta, como vos no vas a regresar a Colombia, te conviene pedir el refugio, vos pedís refugio, andá la oficina de migración y deciles que vos..." pero ya mi prima, ya venía diciéndome también, porque ellos también solicitaron el refugio, mis primos... ellos salieron... ellos salieron por... nunca supe bien, no me contaron bien exactamente qué era lo que

les había pasado, pero fue algo feo también lo que les pasó a ellos y ellos también venían diciéndome eso de la idea de solicitar refugio. Sino que ellos que la situación también como que mía era como tan apremiante, que era como que no se metían mucho.

ENT2: Claro.

TEST: Pero me dijeron esto de solicitar refugio, yo fui y solicité refugio, conté mi historia en migración, me hicieron la entrevista, conté todo esto que les acabo de contar y efectivamente la tarjeta me salió, la visa de refugiado me salió en Ecuador.

ENT2: ¿En ----- del 2012?, ¿o cuándo te dieron la respuesta?

TEST: No, eso fue antes, lo de... lo de... lo del refugio... mira, pues sí, yo estaba ehh, me había ido

para allá, para donde les digo, eso fue como en ---- ¿sabes por qué recuerdo que era ----?, porque yo empecé a caer como en cuenta de las fechas en que yo colocaba... cuando yo coloqué la peluquería fue en -----, cuando viajé fue en -----, entonces como que me pasaban

cosas como casi los mismos meses, [RISAS], entonces me acuerdo tanto que en ----- yo me fui, que después de que me pasó lo de... los tipos esos que me abordaron y todo eso preguntando y diciendo, [INAUD: 52:15] porque yo hablaba de la guerrilla.

ENT2: Ajá.

TEST: Me fui a vivir a este sector que les digo y en una de las avenidas que dice yo a LUGAR4 en -----, era el día del refugiado, en ----- era el día del refugiado. Entonces ahí fue como que yo aproveché y acerqué a eso, y son buenos los eventos, yo me acerqué así como simuladamente y pregunté cuál era la onda del refugiado y me explicaron que era, cómo era, cómo procedía el tema de refugiados en Ecuador, después me dieron un montón de pautas y explicaciones y me sirvieron para yo ubicarme en ese momento, entonces fui y solicité antes de que se me venciera la segunda... el segundo permiso, porque se me vencía en ----- a los... no ¡en ----- se vencía!, justo en -----se me vencía, o en ----- bueno, ----- . Yo tenía como... como... como una especie de 20 días nada más para solicitar refugio... menos, recuerdo que yo sentí la presión cuando me dijeron "tenés que ir antes de que se te venza". Y fui, fui asesorado en esas fechas y me dieron refugio y de...y yo seguí, cont... ahí continúe haciendo las terapias con la abogada... con la psicóloga y en ----- me contactaron.

ENT1: Ajá.

TEST: -----, pasó ----- y en ----- me llamaron a confirmarme que Argentina me había

recibido para reasermarme.

ENT1: Ajá, en ----- del 2012 te avisaron.

TEST: En ----- de 2012, de ese mismo año. Me dijeron que el -----yo viajaba para la Argentina y bueno, acá estoy.

ENT2: Y para [INTERRUP]

TEST: Pude ir a verlos, les confieso que yo fui a verlos.

ENT1: ¿A quiénes?

TEST: A mi familia. Yo no quería venirme para acá sin ir a verlos.

ENT1: ¿Ya hiciste como un [INTERRUP]

TEST: El recorrido para allá fue terrible para mi mamá porque ella no quería que yo estuviera allá, obviamente.

ENT2: Claro.

TEST: Fue muy angustiante para todos, para todos, pero digamos que fue 2, 3 días, compartí con ellos lo que iba a compartir, les dije que yo me iba a ir más lejos, les expliqué la situación, quería explicárselos personalmente, ¿viste?, es que era... hubiera sido terrible si yo no... porque era como que si yo no hubiera podido a verlos... ir a verlos era como que podía vacilar en irme, podría llegar a vacilar, a perder la oportunidad de viajar y yo no quería que eso pasara, entonces fue como una necesidad imperiosa de ir así como muy camuflado y... y verlos.

ENT1: ¿Y qué te dijeron ellos?, o sea...

TEST: No, mi mamá pues se alegró, ella me dijo que estaba contenta de que fuera así, de que me fuera más lejos, me dijo "porque yo sé que ha pasado cosas en Ecuador también con esta gente" -me dijo ella-, entonces está bueno que te vas más lejos todavía, ella se quedó con esa tranquilidad de que yo iba a salir para otro país, de que me iba a quedar ahí, pues cuando se dio cuenta lo que me había pasado también en LUGAR4...

ENT1: Claro.

TEST: Se angustió, me dijo "bueno, entonces está bueno". Y ya, de ahí ya salí yo para acá. - ---

ENT1: Antes de que llegaras a Argentina, o durante -digamos- todo ese... ese trayecto, ¿has sufrido -digamos- algún abuso por parte de las autoridades?, como que te hayan maltratado, te hayan... no sé, violentado, como alguna institución en el trayecto [INTERRUP]

TEST: No.

ENT1: [CONT] no sé, en el tiempo que estuviste en Ecuador, en el tiempo que has estado de pronto acá en Argentina.

TEST: Bueno, ehh, ehh, algo que me jugó muy

en contra en ese momento fue mi identidad como chica trans, yo llegué a Ecuador como

TEST, yo ya venía identificándome en Colombia con mi nombre TEST ahg, pensé omitirlo,

¿viste? [RISAS] porque ustedes para que puedan

usar el testimonio...

ENT2: No, sí, claro, es importante.

ENT1: No, todo eso es totalmente pertinente porque el hecho de que -digamos- tú hayas

decidido en algún momento reconocerte como TEST, ehh, también tiene como unas

implicaciones respecto de los tratos institucionales, también puede ser ehh, -digamos-

discriminada o discriminado por esa misma situación.

TEST: No, no, no, claro, yo me refiero a que al decir mi nombre TEST, es como que el

testimonio... no sé... no sé, pienso yo en... en... a futuro, el hecho de... de que puedan utilizar la

entrevista pero que no me vaya a exponer a mí, ¿viste?, por... porque conocen en Colombia,

me conoció esta gente con ese nombre.

ENT1: ¿Como TEST?

ENT2: Claro, claro.

ENT1: Claro, no, pero eso digamos queda, o sea, ya mismo queda en el registro y es como

que también -digamos- como que es... o sea [INTERRUP]

ENT1: Lo omiten, lo pueden llegar a omitir el nombre.

ENT2: Claro, tú no autorizaste en la autorización, en el consentimiento informado expone

que su nombre no aparezca en el [INTERRUP]

ENT1: En el informe.

ENT2: [CONT] informe final y no va a aparecer.

ENT1: No va a aparecer, no va a aparecer TEST, no va a aparecer TEST, no va a aparecer

ningún nombre.

ENT2: Nada, o sea, esto es otra...

TEST: Perfecto.

ENT1: No, y está bien que lo preguntes.

ENT2: Sí, claro.

ENT1: Está bien, y si tienes otra duda respecto a eso, igual la puedes lanzar.

TEST: \_Okay\_.

ENT1: Digamos que aquí como -digamos- como lo importante es también poder como

reflejar el hecho de que si tienes una identidad de género distinta como a la no... a la no

aceptada, como a lo heteronormado, o si tienes una orientación sexual distinta a la no

heteronormatividad, -digamos- eso tiene como unas implicaciones, y esto también unas

implicaciones y tiene como unos impactos en la salida -digamos- desde el momento en que

sales de Colombia [INTERRUP]

TEST: Claro, a mí me favoreció entre comillas el hecho de yo haber sido... de haber... de haber... desde muy chico ellos darse cuenta de mi... de mi auto-percepción, de mi identidad, que no me hubieran de manera directa empezado a... como a querer jalar para sus filas, ¿viste?, como se dieron cuenta de... no así con mi hermano, no, así con mis sobrinos, no así con los demás vecinitos, gente chica que yo conocí que nunca más volvió a ver, una pena, ¿oíste?, triste.

Audio 588-VI-00003 (30667)

TEST: Entonces en ese momento fue como que fue favorable en ese sentido, ¿oíste?

ENT1: Ajá.

TEST: Tener una identidad como tras y ser femenino... femenina, pero cuando yo salí de Colombia me enfrenté con la sociedad dura de buscar peluquería... trabajo en peluquería y hallarme que no me recibían por ser tra, por ser una chica trans, en Ecuador me pasó este... este problema con identidad... mi... con mi imagen, con mi identidad. Conté... afortunadamente también encontré gente buena, CONOCIDO3 que hace poco murió, una pena, muy triste por él. Un hombre joven, peluquero de ahí de Ecuador, de la -----en las afueras de LUGAR4 que me recibió sin mirar, nada más... solamente vio que tenía un buen currículum, unas buenas capacitaciones, eso fue lo que importó. Él nunca me miró a mí a la cara, era leyendo, leyendo y

preguntándome cosas de ahí "¿y eso dónde fue?, ¿y que aprendiste aquí?, ¿que te enseñaron acá?", ni me miraba a mí. Me encantó que no se fijó en mi apariencia.

ENT2: Claro.

ENT1: Claro.

TEST: Entonces... y me recibió en su peluquería, fue muy lindo, aprendí un montón de... aprendí un montón de él y... es una pena, él murió de una neumonía, algo así, no sé. Hace poco fue, y bueno, fue con él, tuve esa oportunidad que allí pude yo medianamente estar tranquilo trabajando, mi mente ocupada en algo, puede ir a las entrevistas y como en ese lapso de tiempo está tranquilo, no tener que moverme y descuidar el asunto, porque eso le pasa mucha gente, ¿viste?, tienen que descuidar el asunto porque se mueven por su situación, por muchas razones. Y bueno, ya [INAUD:01:59], cuando me salió lo de... lo de Argentina, que esa es otra cosa que también vale comentar.

ENT1: Ajá.

TEST: Cuando me salió viaje de la Argentina, mis primos no les gustó mucho la idea porque ellos eran profesores en Colombia y ellos conocían un poco de historia y saben muy

bien que Argentina tuvo muchos problemas con la comunidad LGTB en un pasado... siguen habiendo ahora que hay leyes, imagínate antes que no la habían, y las que habían estaban en contra, porque en ese tiempo estaba un código de faltas que podía... que no podía vestirse un hombre de otra manera que fuera como la estipulada, creo que era el 80, artículo 80 que decía que si llevaba porte de vestimenta inapropiada.

ENT1: Alguna vez hablé de eso, sí.

TEST: Veían a chica trans con una blusita, un pantaloncito así, manifestando su identidad como

chica trans, que no quería vestirse como un hombre porque no le pinta, se la llevan a calabozo... ¡terrible! En Colombia no estaba esa ley sino la de que no le podían colocar minifalda, ¿viste? Que había un tiempo en que no se podía colocar minifalda, años atrás y estaba

como esa ley todavía, pero no, pero no apuntaba directamente a que el hombre no se podía poner minifalda, sino a que las mujeres en sí no se podían poner un vestido muy corto... no me acuerdo cómo era la ley, estaba muy chico pero algo alcancé a escuchar. Y bueno, cuando las chicas empezaron a vestirse de... de... como mujer... cuando los chicos, las chicas trans empezaron a vestirse con su ropa femenina, obviamente empezaron a usar minifalda, entonces por eso era aprehendidas... apresadas, no necesariamente por vestirse de mujer, sino por usar las falditas corticas. Cuando yo llego acá... bueno, mis primos como se dieron cuenta de que la Argentina, no les gustó mucho por este tema que yo te digo de la... de la ley que había acá y de los problemas que habían tenido, que yo sabían... sin embargo, como sabía yo en esos momentos que estaba la ley de identidad de género y de matrimonio igualitario, dije "no, va a estar todo bien allá en Argentina, voy a sentirme bien con mi identidad, la ley de pronto me protege para que yo pueda conseguir un buen trabajo, empezar a trabajar y me vine para acá a eso y resulta que fue un fiasco... esa es la palabra que utilizó una abogada de acá mismo, una abogada de... un [04:25], cuando yo fui a comentarle que me había discriminado una tipa de una limpie... de una empresa de limpieza para la que fui apuntar yo para cuando me... le encantó mi currículum porque me llamó emocionada y cuando ya me vio

de frente y me vio así, que yo era chica trans... iba vestido de varón porque yo en esos momentos ya había empezado a dejar de vestirme con mujer, pero yo tenía tetas, tenía lolas, yo me hice la cirugía en... me la había hecho muchos años atrás, entonces yo no me las habías hecho estripar [INTERRUP]

ENT1: O sea, ¿desde Colombia también traías los implantes?

TEST: ¡Claro!, cuando yo... cuando yo... me logré operar ahí, que logré reunir unos pesos y me operé, fueron los implantes, yo me coloqué los implantes, yo quería implantes, ah, esa es otra parte de la historia que no... que no comenté, la omití, la verdad. Yo logré... un dinero que logre reunir esos momentos y logré ponerme tetas, pero me las puse ehh... implantes, para evitar que después tener complicaciones con cosas que me fuera inyectar o cosas así.

ENT: Ajá.

TEST: Ah, eso también sumó, esa

plata. Pues porque una parte la conseguí, otra la presté para yo operarme, ¿viste?, pero salí de Colombia ya operado, yo salí de Colombia operado, en LUGAR4 yo ya tenía tetas, cuando

llegué acá pues tenía mi cirugía. Y resulta que me encuentro con la dureza de la sociedad acá en ----- que no reciben los chicos \_gays\_, no reciben chicas trans para trabajar en sus peluquerías en el centro, no sé lo has notado, que no hay ni una sola chica trans trabajando en el centro, como debería ser, ¿oíste? una chica trans va a la

peluquería, no la reciben, no la reciben, ¡no la reciben!, yo estuve acá los primeros años... el primer año, bueno, estuvo todo bien porque ACNUR se hizo cargo de mí, pero yo sabía que después de ese año

tenía que yo empezar a hacer... empezar a hacerme cargo de mí mismo y no me recibieron en ninguna peluquería, fue muy duro para mí, fue muy duro no puede trabajar la peluquería acá en LUGAR1, la verdad y es duro todavía, es una realidad que vivo todavía porque yo todavía no me inserto laboralmente acá, imagínate, acá he logrado sobrevivir porque he sido astuto y he aprovechado todas las oportunidades, y más que astuto, debo reconocer otra vez, que como tengo fe y soy cristiano, o sea, tengo fe cristiana, ahora no ejerzo la cristiandad como es, viste ahora me mandó cualquiera, disfruto de los boliches, de la vida loca, entonces por ahí me queda muy grande, muy contradictorio decir "soy cristiano", pero mi fe es cristiana.[RISAS]

ENT1: [RISAS]

TEST: Que se me abrieron oportunidades, al yo decir "no quiero más ser travesti, porque no se me está dando la vida como travesti, emocionalmente venía con todo esto que... que es mi historia personal con mi familia, por el otro lado la vida emocional, sentimental que... era cualquiera ¿viste?, no se me acercan tipos que valgan la pena, por eso estoy neutral en ese sentido, o sea, no tengo relaciones sentimentales y fuera de eso vengo y me encuentro con este duro... dura... duro bloque de la sociedad argentina o -----más, más... más propiamente, de que los chicos \_gays \_no reciben peluque... no reciben chicas trans en el centro y... y... pensé en algún momento en colocar me peluquería, pero fue como que me... me salió una situación, yo cuando me fui... cuando me recibió [INAUD:08:34] acá... porque si bien creo en dios, tampoco ignoremos al diablo... las fuerzas oscuras como se podrían... se podrían llamar, llamémoslo así, eso suena muy religioso, pero si nos vamos a la fe, hay que llamarlo por su nombre, como lo llaman ellos. Bueno, el caso fue que yo llegué acá y me llevan a vivir, me llevan a... me consiguen después de 3 días de tenerme en un hotel acá en frente del hospital central, me llevan a una zona a vivir cerca... en una zona roja, área fundacional ----- para la parte de atrás, por una avenida que se llama ----- el barrio... el distrito se llama -----Cruzando esa... cruzando la costanera del otro lado que queda... bueno, allá, cruzando la costanera de la -----hacia acá, todo eso es zona roja. Ahora como que ya no tanto, ahí todavía creo que se mueve todavía la prostitución, porque yo he pasado y he visto chicas trabajando ahí.

ENT2: Ajá.

TEST: Pero me llevaron a vivir a este punto, bueno... para ellas, para las chicas que me recibieron acá de [INAUD:10:00], las trabajadoras sociales, para ellas eso no era relevante, yo había sido reasentada en Argentina y el problema mío era Colombia o Ecuador, ¿me entendés?, yo acá no iba a tener problemas con la guerrilla, que era lo que... que era a lo que apunta el programa, ¿oíste?, o sea, que si yo tenía problemas con la delincuencia común, que se me robaban, que se me herían acá en Argentina, bueno, eso ya le puede pasar a un argentino, ¿por qué no le va pasar a usted?

ENT2: Claro.

TEST: Entonces yo en estos momentos pues no

caí en cuenta de la situación y yo pensé que me iban a resguardar de verdad, ¿cómo me traen esta zona?, cuando yo salí y empecé a conocer el lugar, porque me pareció hermosa la ciudad, en esos momentos me deslumbró ¿me entendés? Entonces yo salía a caminar, unos días de mucha melancolía porque a mí la... a mí el verano, el calor, calor, hace falta mucha nostalgia, mucha melancolía, no se me baja la presión [RISAS], tengo que ir al médico y preguntarle "mira, ¿a mí se me baja la presión en estas... en esta temporada?" porque me siento... si no me controlo, si no como que no reacciono, me voy a estar todo el tiempo deprimido, es raro la sensación que tengo, yo se la atribuyo a eso, que siento como que se me baja

la presión y siento esos bajonazos de... en mi ánimo, mi estado de ánimo. Entonces yo salía a caminar y claro, resulta que en una de esas salidas, me vieron las chicas... las chicas que trabajan

por ahí, yo me di cuenta. Cuando yo doblé una esquina y llegué justo al... a un punto desde la cual... yo deslumbrado por... por todo, por la costanera, por el río artificial ese, por todo eso y bajé una callecita dirigiéndome al centro, cuando me cuenta que estaba en plena zona roja. Entonces venía una chica, ya yo con mucho miedo, porque las chicas suelen ser agresivas cuando se mete a alguien que no está autorizada, no sé qué, logré subirme a un auto que me paró en esos momentos, creyendo que yo estaba trabajando en la zona, y logré hacer que me subiera en el auto y me sacara. Me sacaron porque eran dos tipos, justamente policías ¡vestidos con el uniforme! [RISAS], y me sacaron de allá, pero no iban... iban en un auto particular.

ENT2: Ajá.

TEST: ¿No?, porque habían terminado turno y andaban por allá de joda, y me sacaron de ahí de ese punto, y me di cuenta yo pues... es la misma chica, que seguro me vio, nunca supe si fue ella

realmente... le dijo a una que yo vivía... donde yo vivía, en el hotel que yo me estaba quedando, le dijo a ella que me había visto. Hablando entre ellas, como se conocían, y CONOCIDA4, me dijo "Mirá, tené cuidado de no estar yendo por esta zona a estas horas. De día sí, o de... por ejemplo los fines de semana tené cuidado de no meterte por ahí, porque andan ellas y son malas, no son buenas chicas. Y es así, es así, después me enteré porqué, hacían cosas... habían hecho cosas terribles, ellas... mandaban por una proxeneta que había antes ahí en esa zona.

ENT1: Sí, digamos que hay como ciertos guetos y ciertos mandatos que tienen ciertas dinámicas dentro de... dentro de la misma -digamos- zona, dentro de la prostitución.

TEST: Ajá, claro. Claro, entonces imaginate, yo vengo de un contexto de amenazas, de muerte, de todo lo que ya conté anteriormente, llegar a donde Argentina, donde supuestamente vengo a que me... a que me acojan, a que yo estar más tranquilo con mi vida, con mi seguridad, y que ya una chica del mismo hotel donde yo estaba viviendo, ahí en ----- se llama el hotel, por la ----- que todavía está, un hospedaje, y para que venga ella, CONOCIDA4, y muy

amablemente me diga que yo por ahí no me puedo estar moviendo, porque corro peligro. Fue traumático para mí, ¿me entendés?

ENT1: Claro, ¿y tú no le -digamos- tú no le comentaste eso a alguno de los que te...



TEST: Claro, eso se lo mandé, me llamó una... la directora en esos momentos de [INAUD:14:17].

ENT1: Sí.

TEST: De Buenos Aires, CONOCIDA5 no sé qué y le dije yo la situación, me dijo "No, no... no es algo... no lo tomes de manera personal, no lo tomes de manera personal porque, ehh, que no lo romara de manera personal, yo no le había dicho todavía la amenaza.

ENT1: Claro.

TEST: La advertencia más bien, fue como una advertencia, porque hay como una diferencia, ¿no?, entre amenaza y advertencia, digo yo. Porque la chica me dijo, me dijo "Ay, TEST, resulta que te vieron, te vieron por allá por la zona y ya le llegó la notificación... ya le llegó el chisme a esta chica, ya le llegó el comentario a la..." a la proxeneta esa de ahí del sector.

ENT1: Ajá.

TEST: "De que vos andabas por allá por esos lados, entonces yo te aconsejo amiga de que por

allá no andés, por lo menos de noche no, o tal vez...más que todo fines de semana por ahí no andés.", entonces le digo yo "Ay, CONOCIDA4, imaginate que yo vengo de tal situación de Colombia para venir acá a esto." Cuando ella me llama a decirme... porque yo me estaba quejando un montón de que me sacaran de allá de ese punto, que no me fueran a dejar en esa habitación, a mí me habían prometido que me iban a llevar un departamento, a lugar tranquilo. Entonces ellas no querían... era como que no querían hacerse cargo, era como querían, querían meterle cierta presión a la situación, pensando en que yo me iba a adaptar la lugar al punto en que me iba a quedar viviendo el año ahí en ese... en una habitación de 2 metros por 1 metro, así. Entonces yo les dije...empecé por ese lado, quejándome del lugar, del punto. Yo vengo pues hacer un recorrido largo y sé que no puedo estar exigiendo, pero yo tampoco vengo de la mendicidad, le dije a CONOCIDA5, entonces le dije "y aparte que por acá estoy teniendo problemas con... con... con esta gente acá, con la comunidad de acá, la comunidad LGTTB [INC: LGBT] de acá" y la respuesta ella fue "no te lo tomes de manera personal". Entonces cuando ya... ahí sí ya le dije, dije yo "Pero CONOCIDA5, ¿como no me lo voy a tomar de manera personal, si de aquí mismo las chicas trans que vive acá, que trabaja en la zona viene y me advierte que por allá no ande", le dije. "¿Usted se imagina -le dije yo a CONOCIDA5- vengo de un contexto de amenazas, de incertidumbre, de angustia, de todos los

sentimientos y emociones negativas que usted se puede imaginar, a venir en Argentina donde supuestamente yo llego a un lugar tranquilo y ustedes me traen a la zona roja de LUGAR1, ¿cómo no me lo voy a tomar de manera personal?, no seamos así", se quedó callada, no contestó nada y mandó a que me visitan. Y me puse las pilas a buscar un departamentito para irme y me fui a vivir a ----- una zona... un departamento muy sencillo, un apartamento bonito, inclusive ellas me dijeron "¿vos te querés venir acá?", era... cómodo, o sea, yo quería estar en uno... bien en la zona, hasta que me dijo "la zona es bonita, pero el departamento no tanto" y le dije "no, pero si este resulta, yo no voy a seguir volteando más, ni consiguiendo más, aquí me quiero venir" me dijo "ah, bueno", y ellas hicieron todo lo que tenían que hacer, el tramiterío pertinente, todo para... para que me

alquilaran el local... el lugar y me fui a vivir allá. Pero como les digo, yo ya venía como una especie de

bajón emocional y de ánimo con respecto a mi personalidad, y hallarme con esta dureza, esta resistencia a los mendocinos a que la chica trans se mueva en el centro como una persona más, lo que no ocurre en Colombia, en Colombia también la discriminación está a flor de piel, el machismo y todo lo que ustedes quieran, pero la chica trans se puede mover, porque lo vi, por eso eran mis ganas de irme a ----- a colocar peluquería ----- porque yo veía a las chicas trans en algunos sectores ya trabajando con su peluquería, felices ellas ahí en su peluquería, unas muy hermosas, otras más sencillas, pero trabajando en el... en la ciudad.

ENT2: Claro.

TEST: Me hubiera gustado haberme quedado como chica trans y colocarle... colocar la peluquería ahí en todo el frente de Plaza Independencia. [RISAS]

ENT1: [RISAS]

TEST: Buscar un lugar así bien espectacular y colocar sólo chicas trans.

ENT2: [RISAS]

TEST: Pero no pasó así porque en este momento es... bueno, yo venía con toda esta carga de toda mi historia de lo que les he venido contando: la separación con mi familia, la transculturización, que es algo que no es fácil, ¿viste?, adaptarse a una nueva cultura para no estar peleando con las nuevas... eh, con la cultura nueva hay que adaptarla, hay que adoptar ciertas cosas. Todo es un juego emocional bastante fuerte y mi soledad, que yo vivía en ese departamento muy solo, entonces no... era una pelea de mi interior y... y todo. Lo que me ayudó, que sí rescato en esos momentos, muy... he hablado de las cosas negativas, pero también hay que mencionar las positivas, yo llegué justo en un momento en el que una agrupación que se llama... que se llamaban esos momentos 15 de Julio, era una... una agrupación activista, ¿oíste?, por los derechos acá en Argentina, había colocado... había decidido armar un \_sense\_ para adultos pues, para adultos y que fuera alternativo, o sea, era como apuntado a atraer a la comunidad trans.

ENT1: Ajá.

TEST: ¿Viste?, como a la comunidad trans o lesbiana, también podían ir héteros, obviamente, sino que era como que querían que se insertaran chicas trans, un grupo muy lindo. Porque cuando yo llegué en ----- que les digo que yo llegué en -----y lo primero que hizo [INAUD:20:13] fue contactarme con ellos, que fue bueno porque en esos momentos yo... justo estaban colocando en el \_center\_, entonces yo me

inserte en lo académico. Fue como que dios me mostró el camino por lo académico, así como el diablo [RISAS] me estaba mostrando la zona roja, habiéndome llevado a vivir a la zona roja para que yo me desarrollara en ese rubro, en eso, ejerciera eso. Rubro no, yo le llamo... no sé, es una... ejercer, soy aboliciones.

ENT1: Ajá.

TEST: Apoyo, o sea, puedo sentarme a escuchar una chica que hable acerca de las cosas positivas que ella ve ejerciendo la prostitución, pero que no me diga que le llame trabajo, porque no es un trabajo. Ejercer la prostitución, yo le llamo ejercicio, lo hacés en el momento y podés dejar de hacerlo y lo hacés como por salir del paso si se tocó, si las circunstancias te llevó allá, pero... ¿me entendés?

ENT1: Sí.

TEST: Bueno, el caso fue que a mí se me mostró ese camino allá porque llegué justo a esa zona, ¿viste? y tuve contacto con una de las chicas que trabajaba ahí y ella me explicó cómo era la movida y todo eso, sin embargo ella no me motivó a que me metiera. Me dijo "si vos trabajás peluquería, metete por ese lado, hacé el esfuerzo por ahí, porque si vos te metes a este ambiente, de aquí no po... te va a ser muy difícil salir", ¿me entendés? Y efectivamente, buenos efectivamente no, porque... no me adelanto. Cuando yo logro empezar a estudiar, que yo siempre lo cuento con mis amigos cuento en... con mis amigos cuento que fue un... un sueño que se cumplió, un sueño real, ¿eh?, que yo cuando... de chico, que mi mamá me estaba dando el estudio y todo eso, que yo... que ella quería que yo estudiará ella no... ella no pensaba nunca que yo fuera a ser peluquero, yo sufrí una... un suceso discriminación en el colegio donde ella me metió en un colegio privado, ella estaba haciendo lo posible porque yo no estuviera en lo público porque viste que pues tiene mala fama lo publicó... la escuela primaria en Colombia tiene mala fama. Me teñí el cabello y eso parece ser que el rector, o no recuerdo si era el rector o el coordinador, me sacó, me canceló la matrícula. Yo por no abrir la boca, porque un niño introvertido era yo en ese momento, ahora hablo hasta por los codos.

ENT1: [RISAS]

ENT2: [RISAS]

TEST: En esos momentos no, en esos momentos no, entonces le oculte la verdad a mi mamá y fue un bajón para mí no poder continuar estudiando, fue tan frustrante que yo me soñaba entrando a clases con la minifalda, con la camisita aquí amarrada y con tetas [RISAS]

ENT1: [RISAS]

TEST: Me lo soñaba, yo parada en la puerta del aula diciendo "no, yo no puedo entrar así a clases, ¡ah, sí!, si puedo entrar, ¿por qué no?, si esto es lo que yo quiero ser y lo que soy", y me veía entrando a clase. Y se cumplió el sueño pero acá en Argentina, porque yo entraba al aula... cuando empezamos a estudiar, eran todas chicas trans, habían un par de chicos hétero y había una chica... un par de chicas lesbianas y había una chica hétero, una chica... era como inclusivo, ¿viste?, era una mezcla de todo, muy lindo el ambiente, era muy lindo. Y me soñé y se me cumplió el sueño, cuando yo me paré en la puerta del aula, yo me emocioné tanto, hasta las lágrimas porque yo dije "ay, se me cumplió el sueño [RISAS], entré a este lugar a estudiar como quiero yo venir vestida", decía yo en ese momento pues que era TEST y eso me enganchó a mí

acá. A través del estudio yo pude echar raíces en LUGAR1, sino, me hubiera ido y ustedes no conocían mi historia. Porque en el momento en que yo me fui a vivir a ----- ahí yo empecé a darme cuenta de que en cualquier momento le ayuda de [INDAUD:24:24], de ACNUR se iba a acabar y que yo estaba todavía en banda, todavía no sabía de qué iba a sobrevivir, de qué iba a vivir. Fue muy triste ese... ese pedacito, porque era como [INAUD:24:34] no se, como que ACNUR no se hizo cargo de esa situación, de muchas situaciones no se hace cargo ACNUR.

ENT1: Claro.

TEST: Y una de esas fue eso, que yo no me pude insertar laboralmente y fui atraído hacia la prostitución, y fue como que la gota que rebasó la copa... fue tan duro tener que enfrentarse a esa realidad de la... de... de tener que ir a pararme en una calle, ¡ay!, fue muy muy muy duro, fue malo, la verdad fue muy negativo. Tanto así que tomé la decisión de dejar de ser chica trans.

ENT1: ¿En qué momento decides -digamos- o sea... o sea, tomaste la decisión de dejar de ser chica trans y ahí -digamos- en ese mismo momento también decides operarte nuevamente, quitarte...

TEST: Decidí dejar de vestirme y me coloqué... y cortarme el pelo, fui a un par de iglesias antes de hacer eso, porque ya venía yo con un bajón emocional tremendamente fuerte, Yo no quería ir a terapias con psicólogos, no quería medicarme y en el fondo la decisión ya estaba tomada, ¿viste?, eso, no sé si has notado que toma decisiones así como radicales y es difícil que vuelva atrás. Al menos en decisiones que tengan que ver con... con mi vida, entonces recuerdo yo que eso fue... yo ya venía con... eso fue el invierno del 2014. No, miento, invierno del 2013. Yo llegué acá el ----- del 2012.

ENT1: Ajá.

TEST: Y en invierno del 2013, yo tomé la decisión, pero no me, no... o sea, ya lo venía cavilando con ese enfrentamiento a todo lo que venía... lo que pasó en Colombia, mi situación

sentimental, emocional. Me sentía muy vacío, muy solo y enfrentado a esta situación de no poder y insertarme laboralmente, dije "no sé a dónde voy con mi vida" y la gota que rebasó la copa fue el tener que irme a prostituir, si bien lo había hecho en Colombia

[INTERRUP]

ENT1: ¿Y lo hiciste -digamos-

TEST: Porque no estoy diciendo que no,

ENT1: Sí.

TEST: Pero no lo hice... lo hice como una forma de presión y no exponiéndome, sino que contacté a la persona y le dije "sí, hagámolo y necesito la plata", y lo hice, pero fue como así. Ahora acá, tener que decir yo "voy a tener que dedicarme acá a la... a estar allá"

ENT1: ¿Aquí en [INAUD:27:23] alcanzaste como a ejercer la prostitución?

TEST: Claro, que... en ----- te estoy diciendo, cuando ya se empezó, cuando ya yo sabía que se venía el tema de que yo ya tenía que empezar a

responder por el alquiler porque ya [INAUD:27:35] no, ya habían hecho lo que tenían que

hacer conmigo y no podían hacer más nada, fue terrible porque me tocó... fue como que me tocó. Había podido haber otra opción: irme. Todo el tiempo tenía en mente irme, pero los profesores a los que más o menos les había contado mi recorrido y todo eso, dos de ellos evitaron que yo me fuera, porque me hacían caer en cuenta de la situación en Chile que tampoco era muy buena, tampoco es muy buena la situación en Chile para la comunidad LGBT y me hacían en cuenta caer en Buenos Aires, en cuenta de qué podía llegar a pasar conmigo si me iba para Buenos Aires, que también era una plaza bastante delicada para la comunidad trans y peor todavía que acá en LUGAR1. Porque allá directamente ni las contratan para... ni las tienen en la calle para que se prostituyan, sino que las vuelven unas jíbaras, las tienen ahí es para que vengan droga y todo, entre otro montón de cosas negativas. Entonces evitaron ellos todo el tiempo de que yo me fuera.

ENT1: Te hago una pregunta, digamos un poco para ir cerrando como este -digamos- este tema. Tú hablas como que el \_sense\_ fue como un apoyo -digamos- importante cuando empezaste a estudiar.

TEST: Y la iglesia también.

ENT1: La iglesia -digamos- fue como... ¿consideras tú que fue un apoyo importante para ti.

TEST: Sí, sí.

ENT1: Ehh, Y aparte del \_sense,\_ de esas instituciones, porque hablamos de dos instituciones, ¿quiénes fueron como un apoyo -digamos- en tus relaciones llegando aquí?, ¿cómo también fue esa relación con los connacionales colombianos al llegar acá también? O sea, -digamos-

TEST: Pues, claro, yo pues de pronto después de estos años de... de... como decía hace un momento, de transculturización en la que yo enfrentaba a diferentes situaciones con los seres humanos en general, me doy cuenta que eso hay de todo, ¿viste? En Colombia puede encontrarse gente que es muy unida muy solidaria, como puede encontrarse gente que es desunida y no es solidaria, yo acá no he tenido la oportunidad de estar en medio de colombianos donde haya mucha unión y mucha solidaridad, pero sí en medio de muchos argentinos que sí lo tienen. Les mencioné hace un momento acerca del tema de la iglesia, no por meterlo como iglesia, como institución propiamente, sino que la gente de la iglesia me ayudó un montón la situación mía de esa transición. Cuando yo tomé la decisión de dejar traves... de dejar de ser travesti, yo sabía que a los que podía recurrir, eran a ellos. Yo no podía llamar a mis amigos que en ese momento

eran \_gays\_ o trans, o los que están dirigiendo el \_sense,\_ que eran lesbianas y \_gays,\_ son los que

dirigieron este... la agrupación pues, es de lesbianas y \_gays,\_ para decirles que me ayudaran a cortarme el pelo o a quemar la ropa, por ejemplo, ellos todo el tiempo me iban a persuadir para que yo no lo hiciera, ¿viste?, de alguna manera .En cambio yo sé, yo sabía... podía contar con ese... por ese lado, podía contar con alguien de la iglesia, como les dije hace un momento, visité los 2

templos y en el último conservaron mis datos y me llamaron justo, mirá, yo sin estar esperando llamada, o de pronto sí, pero no de manera consciente que me

llamara, me llamaron en ----- del 2013. Me llamaron de ahí para visitar... para preguntarme cómo estaba, que si quería que me visitaran y yo les dije "sí, quiero que me visiten". Ellos me visitaron y en esa visita yo ya, como ya venía tomada la decisión, venía yo como analizando la decisión de dejar de vestirme como mujer y cortarme el pelo y hacer todo ese proceso, fue como que esta tarde del ----- no la olvido, ¿eh?, fu como un cambio bastante radical que fue imposible olvidar esa fecha. Ahí me corté el pelo, quemé la ropa, fue un... algo así como ffff, no fue de a poquitos, sino que quemé la ropa [RISAS], ropa nueva que todavía no me ponía, de mujer. Cuando me metí ahí en el patio, a un patiecito que tenía el departamento y le echamos alcohol y fffff.

ENT1: ¿Tú has recibido información [INTERRUP]

TEST: Y al mismo tiempo me corté el pelo

también, al otro día me... dije "¿yo cómo me va a levantar? Porque yo conozco cómo es el tema

de la resaca, ¿viste?, que vos tomás y la pasás re bien hoy, te re divertís, hacés, te parás en la cabeza, ¿oíste?, pero al otro día "ayayay, no vuelvo a tomar".

ENT1: Ajá, sí.

TEST: Yo pensaba en eso, yo decía "¿cómo me voy a levantar mañana?" Sin toda la ropa que quemé -toda la ropa de mujer- y con mi pelo corto. Fue bastante especial porque me levanté, abrí los

ojos y seguía sintiendo paz. Entonces yo ahí, cuando yo abrí los ojos y sentía... seguía sintiéndome bien conmigo mismo y que lo que había hecho no me pesaba, yo dije "tomé una buena decisión", ¿o no? Porque si yo me hubiera levantado mal y "Uy, ¿qué locura hice?, ¿cómo es esto?" No, sigo... me dejo crecer el pelo otra vez, la ropa la voy a comprar, ¿viste?

ENT1: Ajá.

TEST: No, pero no me levanté bien. Y con ganas de seguir... ehh, conectado con lo espiritual, porque me di cuenta yo en las terapias con las psicólogas, que no me funcionaban. O sea, me funcionaban, no puedo... no quiero desacreditar de ninguna manera el oficio de la psicología.

ENT1: Ajá.

TEST: Porque es bueno, muy bueno, pero a mí de alguna manera no me estaba funcionando con todo esto y me di cuenta que la carga emocional y espiritual la... la... la pude contener y organizar todas mis ideas y todo eso, conectándome espiritualmente., ¿me entendés?, por eso hago mención de la iglesia, hago mención de dios en este sentido.

ENT1: Bueno, 2 preguntitas, ¿quieres agregar algo más, ibas a decir algo más?

TEST: Eh, no, nada, que... bueno, que continué estudiando, eso pasó pero yo me metí con el tema del estudio entonces es como que todo eso me ha favorecido y ya como que la gente de la

iglesia, muchas personas que empezaron a conocerme dentro de la iglesia, al darse cuenta de mi deseo de cambio y todo eso en mi historia y todo, me abrí puertas a través de ellos que... que hasta este momento me han sido de gran bendición porque, pues el lugar en donde estoy viviendo ahora, que estoy cuidando ese lugar, lo obtuve gracias a esa trayectoria, a través de toda esta gente de la iglesia, que me

conocieron y se dieron cuenta que era una persona pues honesta, qué trabajadora y todo eso.

ENT2: Claro.

TEST: Bueno, sí.

ENT1: Y -digamos- durante... ¿cuántos años llevas viendo aquí?

TEST: Ya van a ser 7 años.

ENT1: 7 años.

TEST: 7 años completo ahora en -----.

ENT1: Y durante estos 7 años cómo fueron -digamos-, ¿cómo ha sido la respuesta del estado argentino -digamos- en tu caso?, o sea, has tenido -digamos- hablas como de la posibilidad de acceder como a la educación, como al \_sense, \_que eso pues -digamos- es como algo impotante. ¿Cómo has sentido la respuesta de Argentina, del estado argentino para contigo? O sea, ya hablamos como un poco el tema de la percepción como de la sociedad y un poco también las reglas un poco radicales que puede tener el estado frente a la comunidad LGBTIQ, pero -digamos-, en general, ¿cuál es tu percepción frente al... al... -digamos- a este país, a Argentina.

TEST: En cuando al estado.

ENT1: Sí, ¿cómo te sientes?

TEST: No, cuando yo llegué estaba gobernando Cristina Kirchner, Cristina Fernández, perdón, entonces me hallé con un montón de políticas que me estaban favore... me favorecieron para que a través de mi estatus de refugio, yo empezara a crear como un historial. El estatus de refugio me favoreció en que yo te diera un montón de beneficios

ENT1: ¿Eso qué?, como un poco -digamos- como un acuerdo entre ese gobierno y también el tener como un estatus de refugiados -digamos- [INTERRUP]

TEST: Claro, permitía de que yo más fácil.

ENT1: Existían como unas políticas frente a los refugiados que les daban como algunos beneficios.

TEST: Claro, exactamente, beneficios que podían... les permitían y más allá de no ser un simple extranjero pidiendo la precaria, ya no ser solamente un visitante acá o turista en Argentina, sino alguien que... que a través de un estatus de refugio concedido por el estado argentino, pudiera

acceder a... casi, casi los mismos derechos que un argentino. Entonces yo pude acceder, una de las cosas que me favoreció, no inmediatamente pero si con el tiempo, de poder acceder a un plan social. Pero mientras tanto fue cuando yo me enfrente a esta situación de tener que producir dinero de alguna manera por mi cuenta, que me salió en ese momento la prostitución. Era como que yo decía acá... me conocí... conocí a alguien acá, X, oye, y lo primero que se imaginaban era que era prostituta. Qué feo, qué fuerte, yo decía, "¿pero por qué?, ¿yo no puedo ser peluquero?, ¿no podés pensar, no podés imaginarte que yo tengo una profesión, un arte como la peluquería? Bueno, esto es parte de la de la percepción negativa que hay con respecto a las chicas trans aquí en LUGAR1. Pero en cuanto al estado, sí... no, no me hallé a un estado, yo en esos momentos... de hecho por eso profeso del peronismo de alguna manera, no soy peronista, no me he puesto la camiseta del peronismo ni del el kirchnerismo, pero simpatizo, porque veo un montón de cosas de

política de su gestión, de su... de su... de su ideología, no el peronismo de Perón de hace muchos años que dicen que ese ya no sirve, pero si el peronismo que se mueve ahora, que no está ni en contra del capitalismo, pero que tampoco se va al comunismo, lo veo con simpatía por eso, porque veo que funciona, que lograron alcanzar derechos y derechos para la comunidad LGTB. Y yo pude quedar incluido, el recurso mío, el recurso mío fue haber sido chica trans, es contradictorio, ¿viste?, porque hay una contradicción en que la sociedad misma no me aceptó, pero el estado sí, me pagó y me protegió,| eso lo tengo que rescatar, la verdad.

ENT1: Ajá.

TEST: Él estado mismo me protegió por el hecho de yo tener un estatus de refugio, entré a la universidad y hay una beca que es de poco dinero, se lo comentaba yo el otro día a CONOCIDO6 de que es poco el monto, pero sirve para juntar, ¿oíste?, tengo esto del plan, tengo la beca, que me sirve estar dentro de esa beca de continuidad, no tengo que estar con el trauma de que en cualquier momento me la van a dar de baja porque yo no... yo llegué con identidad

de trans y para la universidad yo continué con esa identidad.

ENT1: Ajá.

TEST: En el documento, si bien yo ahora me paro frente a ellos, digo que yo ya no... ya no me identifico como TEST, pero ellos saben que mi identidad... entonces lo uso como un recurso, ¿viste?

ENT1: Claro.

ENT2: Claro.

TEST: El hecho de haber tenido esta entidad para que me favorezcan en esa área. Entonces por ahí rescato.

ENT1: Esas cosas.

TEST: Esas cosas del estado, en ese sentido me he sentido un afortunado, en ese sentido... en esa área me he sentido afortunado y por qué usó la palabra afortunado que es más... mucho... me suena un poco más fuerte que decir "he sido suertudo" o "he estado de buenas", llamo fortuna porque inclusive también con vivienda me favorecieron acá en Argentina. Entonces en ese sentido, estoy agradecido con el estado argentino, si bien encontré esta... esta... esta resistencia en la sociedad mendocina, pero bueno, he ido sorteando la situación, he ido de lo malo, tratando de sacar lo bueno.

ENT1: ¿Ha cambiado... cambió tu percepción del país, de la política, del conflicto armado interno?, o sea, hoy...

TEST: No, si me hacés esa pregunta y se me va el alma... todo lo que está pasando en mi país. No, es muy triste y lo que le está pasando a mi hermana en estos momentos con su sobrino, ¿ves? No, no, no, de ninguna

manera, una decepción total del estado argen... del estado colombiano. Que no se hagan cargo, de que hayan empezado un proceso de paz y donde parecía que todo iba a pasar... iba a pasar a mejores y resulta que ahora está todo peor todavía, porque ya ahora no hacen sino matar y matar líderes y reclutar y reclutar chicos, porque



quieren volver armar sus filas. No, es terrible lo que está pasando en Colombia. Hoy mismo hay un paro, ¿no? hoy mismo están en paro, mi hermana ha estado toda nerviosa por esa situación, me estaba contando ella. No, no ha cambiado en nada, no ha cambiado nada porque el estado no se hizo cargo como tenía que hacerse cargo en el proceso de paz para lograr un verdadero acuerdo y de verdad sacar a Colombia de esa, de ese pozo en el que lleva hundido 50 años. De neoliberalismo son 2 plagas, neoliberalismo y guerrilla y ¡ah, 3!.. narcotráfico.

ENT1: ¿Has pensado en un momento en retornar a tu país?, ¿piensas en algún momento en el retorno?

TEST: No, no, ahora no, pero sí, obviamente. Por mi familia me dan ganas de ir todo el tiempo, pero digamos que a vivir no, ya ahora mi casa sería Argentina y Colombia sería como mi lugar de visita. Porque si, tendría que ir en algún momento tengo que ir a ver a los míos, hay muchos de ellos que no van a poder viajar y voy a... tengo muchas ganas de abrazarlos de decirles cuánto los amo y los extraño pero... y en algún momento quiero hacerlo de manera personal, en persona, ¿oíste? Obviamente tomando todas las precauciones del caso para poder ir a Colombia y visitarlos, pero establecerme, establecerme allá, no, lo dudo mucho, lo dudo mucho sinceramente.

ENT1: Bueno, y digamos que demos hablado como de algunos -digamos- de algunos impactos, -digamos- de algunas situaciones de afrontamiento, pero -digamos- hemos hablado también de algunas otra cosas, ¿qué consecuencias tuvieron o siguen teniendo en tu vida

como esos hechos de violencia? Hoy.

TEST: En mi vida.

ENT1: Sí.

TEST: Bueno, por un lado el hecho de haber tenido que salir forzosamente de mi país es bastante traumático, el hecho de tener que dejar a mi familia, tener que dejar tirado todo lo... por lo que luché, por lo que pelié, todo lo que amo o amé en ese momento... me genera pues digamos que un choque emocional todavía bastante... que tiene que... puede ser eso que yo le decía hace un momento, esos bajones fuertes de depresión y tristeza que todavía siento, eso puede provenir de ahí.

ENT2: Claro.

TEST: No lo he tratado -digamos- de manera terapéutica como para saber si realmente, pero por ahí tiene que ir de alguna manera. El aislamiento ¿no? O sea, a veces el hecho de querer estar tan solo aislado, como que también me puede provenir de eso. El dolor constante de mi familia, el dolor constante de sentirlos, de saberlos

vulnerables y en peligro es muy, muy, muy angustiante, muy desesperante y angustiante y... pero bueno, afortunadamente siempre he hallado -digamos- el camino, la señal, alguna manera para ver... para hacer algo, más allá de que pueda dar resultado, pueda que no lo que uno espera, pero hay una luz de esperanza y bueno, eso. Y en hecho de no haber podido continuar con mi identidad.

ENT2: Claro.

TEST: Yo me salí de Colombia feliz, -digamos- empecé en Colombia feliz mi cambio de identidad y ser una chica trans, aparte que trabajé mi cuerpo, me cuidé comiendo bien, el gimnasio, las hormonas, un montón de cosas que hacía por mí, por mi cuerpo y porque me quiero, ¿no?, no sé, me quiero a mí mismo y tener que abandonar mi identidad como de esa manera tan forzada, de alguna manera dene haberme generado un trauma que... no sé puede seguir... voy a tener que tratar esto la soledad, de querer estar solo, solo, solo, solo, porque se viene mi familia y no lo niego, a mí me emociona un montón la idea

de estar con ella, con mi hermana y ayudarle con los... con los chicos ¿viste?, pero no deja de... de darme cierto desconcierto el hecho de que yo tengo todavía luchas internas, emocionales y cómo voy a mantenerme firme en eso, a mantenerlo de alguna manera controlados, si es que no lo

he superado de aquí allá, que tengo muy poco tiempo para poder darle a ellos también una contención espiritual y emocional que que los ayude a salir adelante, ¿viste? Entonces pienso yo en eso que todavía tengo en mi interior, que patatea, si bien yo no me arrepiento de... ahora... ahora, he superado, a medida que ha pasado el tiempo, he venido superando la idea... el tantos años haber sido travesti y he superado un montón de cosas en las que me enfrento en mi vida cotidiana por el travestismo, por ya no ser femenino o femenina. Cuando me operé también, esa fue otra parte de la historia, que cuando yo me fui a operar, que me fui a sacar las prótesis, a mí lo... la conexión espiritual fue lo que más me ayudó, yo iba al psicólogo que te... me pedía que fuera para... para poder hacerme la cirugía, tienen como un protocolo de hacer unas series de terapia para que yo estuviera seguro de lo que iba a hacer y bueno pasaron 3 años, 3 años, para cuando yo tomé la decisión de dejar de ser TEST y ser TEST, pasaron 3 años en el que no me operaran, era como que dilataban de alguna manera, manera conciente o inconciente, dilataban para

que yo tomara como la decisión de verdad si... porque va a ser una...

ENT2: Algo muy fuerte.

TEST: Claro, no me iba a

quedar bonito el pecho, ¿me entendés?, porque no me iba a quedar bonito, eso queda una cicatriz aquí enorme, feísima, que afortunadamente haciendo ejercicio y pectorales, al marcarlo, se va a disimular, ¿me entendés? Pero esta parte quedó sensible, esto mío es sensible, tengo que ir a que

me controlen y ver a ver cómo está todo por dentro ¿oíste?, pero esta parte del pecho mía es sensible. Todo eso es traumático, entonces por ahí dejo que fluyan cosas de mi interior para ver en dónde está eso que me está marcando o que está dirigiendo mi actitud, mi accionar de esta manera, ¿viste?, que fluya para que yo no esté guardando cosas vivas que me afecten en mi vida y que puedan llegar a repercutir en algo peor en un futuro, ¿no?

ENT1: Sí.

TEST: No sé, en actitudes cerradas o qué sé yo, la locura.

ENT1: Ajá. ¿Has tenido de pronto ideas de suicidio en algún momento?, ¿ideas de venganza?

TEST: No. De quereme morir, sí pero de matarme yo [RISAS] quereme morir, sí, pero matarme, no. [RISAS] No, no.

ENT1: ¿Y sentimientos como de venganza?

TEST: ¡Sí!, sí, sí, sí, sí. Sí, sí, ¿pero de quién me vengo yo en Colombia? Si las personas que se acercaron a mí, con las que más tuve contacto, no le di la cara, a algunos no les vi la cara, a otros

que se las vi estaban mandados por otros, entonces sentimientos de venganza, sí, horribles.

Que lo he superado, -digamos- de alguna manera buscando el perdón, si

bien no te nace un perdón allí mismo porque seguís recordando todo lo que te

hicieron pasar, lo que le han hecho pasar a tu familia, ¿me entendés?, entonces él no se

va rápido, el sentimiento de odio o de rencor, pero tomé la decisión de perdonar

y bueno, el sentimiento viene con el tiempo, ¿no?

ENT1: Ajá.

TEST: Calmarse, calmarse, viene con el

tiempo. Aunque hace poco con lo que le pasó a mi hermano y le viene pasando a mi

sobrino, al mayor que también le tocó salir de Colombia por estos problemas, es

como que trata de revivir eso ¿viste? Eso bueno, que acaben con todo, que acaben con todo,

pero después digo "pero esa no es la solución tampoco", porque van y acaban con un

grupo militar, un de guerrilleros en un punto y estos vienen y acaban con... le ponen una

bomba a una comisaría en donde mueren un poco de policías y gente trabajando ahí, ¿me

entendés?, algo espantoso. Entonces no sé, por digo que la solución era el proceso de... el

bendito proceso de paz, pero llegar al punto en el que te das cuenta que tampoco sirvió es

un muy decepcionante, muy, muy decepcionante, muy triste, muy doloroso. Entonces en lo

único que pienso en estos

momentos es poderlos sacar a ellos de allá, ¿viste?, que se muevan, poder mover a mi

mamá inclusive también de esa zona en donde está viviendo.

ENT1: Bueno, ¿tú denunciaste el caso en algún momento?

TEST: No, no, yo vine a abrir... yo vine a abrir un poco

mi boca acerca de la situación, cuando les digo que conté... lo hablé con la amiga

mía, la chica trans, que hablé esa noche que me pasó eso, que yo me vi

prácticamente muerto.

ENT1: Ajá, o sea, ¿nunca fuiste?, como a la fiscalía, no fuiste -digamos- a ninguna entidad

como estatal.

TEST: No, no me sentía... no sentía que fuera a ser protegido por el estado, así que no, no

quedó en... en Colombia no quedó ningún registro de esto que te

estoy diciendo.

ENT1: ¿Y has presentado -digamos- declaración como... como víctima?, ¿en algún

momento presentaste declaración como víctima?

TEST: Claro, hice la declaración de ley de... cuando vinieron acá, que enviaron a una

comisión para lo de la ley de víctimas, yo fui a declarar acerca de esto que les estoy

contando.

ENT1: ¿Y has recibido alguna respuesta por parte del estado frente a esa declaración?

TEST: No, no. No recibí ninguna respuesta, hasta ahora no. Hasta el momento no he

recibido.

ENT1: Y tampoco has recibido reparaciones.

TEST: No, de parte del estado colombiano, de ninguna, ninguna reparación, indemnización, nada.

ENT1: ¿Tú crees que de alguna manera es possible reparar lo que sucedió?

TEST: Pues mirá, yo veo en las noticias

a gente que les dan alguna remuneración en lo económico, económicamente les dan alguna especie de remuneración, de dinero, de cantidad de dinero o tal vez propiedad, no sé qué... con qué puedan llegar a sanear el estado colombiano a las familias, pero si de algo sirve, si de algo sirve un aporte, un eventual aporte

de parte del estado, si de algo sirve, bienvenido sea para los que lo reciban o inclusive para mí, porque de alguna manera pues ayuda a que si no has logrado hallar un horizonte económicamente, si no has logrado o no lograste hallar un horizonte socialmente porque te tocó salir de tu país de manera forzada, por lo menos en donde estés sea... te podás organizar económicamente, sí, ayudaría, ayudaría un montón a que las personas que se

han visto forzadas por la violencia, la inseguridad y la guerrilla en Colombia, se puedan organizar. Creo que eso les darían, por lo menos un contexto en el que no tienen que estar tan preocupado por lo económico y sí por crecer personalmente y ayudar a crecer a los... a los suyos, si salieron con chicos pequeños, menores o hermanos o hermanas, o gente que salió traumada, por lo menos en lo económico van a estar tranquilos por ese lado. Y ya de ahí los trauma psicológico y todo lo que haya generado la guerra en Colombia, pues ya eso requiere de tiempo y por lo menos ya en lo económico no tienen que preocuparse, ¿no?

ENT2: Ajá.

TEST: Es lo que te quiero decir, entonces si hay esa... esa... ese ofrecimiento de parte del estado colombiano, pues que lo

haga, que lo cumpla por lo menos en eso, ¿no? [RISAS]

ENT1: Y, ¿tú crees que este tipo de situaciones

pueden volver a repetirse?, ¿como este tipo de situaciones violentas?

TEST: Sí, ahora mismo se están repitiendo con mi familia y no con otros, ¿eh?

ENT1: Ajá, con tu familia.

TEST: Con mi familia.

ENT1: ¿Cómo... o sea, -digamos- lo has contado

un poco y... y -digamos- ¿cómo... cómo han afrontado ellos estas situaciones?, o sea, ¿cómo ha sido para ellas... para ellos toda esta situación?, como para tu familia.

TEST: No, pues no sé, una palabra que podría resumirlo así sintético, sintético es traumático, es traumático, por eso tanto el desespero mío de que salga mi... mi hermana, por lo menos mi hermana, porque al ella tener los chicos, está muy vulnerable.

Entonces yo sé que esto puede, si no

la daña... que dios me la guarde, por una bala o qué sé yo, emocionalmente puede llevarla a un deterioro que... que se nos vaya mi hermana antes de tiempo, no

quiero que pase eso. Mi abuela y mi mamá no tengo idea cómo estarán, pero sé que

medianamente... -digamos- están comiendo, de eso sí sé, que están comiendo, pero emocionalmente no sé cómo están ellas con... con este esparcimiento que... con este desplazamiento que han tenido que tener de sus hijos, porque mi hermano, mi hermana, sus nietos no pueden ir a verlas, porque ellas están en un punto en donde... si bien a ellas de manera directa no las no las dañan, le pido todos los días que las guardé cuando salgan a la esquina o salgan a comprar, porque están en un punto bastante pesado y ellas salieron del lugar de... mi hermana y mi hermano y mi sobrino salieron del lugar de... de venganza y de peligro que había ahí en esa gente que se estaba moviendo, que sorprendentemente lo que le decía hace un momento, resultaron tener nexos con la guerrilla. Moviéndose en esas son las que saben que pueden conseguir gente para reclutar, se mueven en la universidad y todo, se mueven en otros espacios, pero les cuesta un poco más llegar allá y captar gente de allá, en cambio acá no, en esas zonas no, esas zonas tienen más acceso, entonces a mi mamá y mi abuela, apenas saque a mi hermana de allá, lograr moverlas a ellas a una zona mejor también, obviamente, pero pero sí es traumático para todos.

ENT1: Bueno, ¿y en qué medida tú crees, TEST, que el conocimiento de la verdad es importante?

TEST: Muchísimo, muy, muy elevada esa respuesta. Muy, muy elevada, la respuesta es trascendental, que el conocimiento de la verdad se sepa, se sepa la verdad y que no solamente se sepa la verdad, sino que se imponga, se imponga para que Colombia... para que el estado colombiano tome cartas en el asunto como venía haciéndolo, si tomar cartas en el asunto era este proceso de paz, ¿por qué lo soltó?, ¿por qué lo soltó?, yo no... eso sería para investigar y leer, ¿viste?, en estos momentos no estoy... ando tan metido con el tema con mi hermana y otras cosas de acá en Argentina, que es un tema que yo no lo he leído, pero ¿por qué lo soltó así esa manera tan... tan... negligente, no sé qué otra palabra ponerle a eso, pero la verdad debe saberse, porque si la verdad se sabe, evita precisamente eso: la repetición. Puede llegar a evitar en un futuro la repetición, que no le ocurra esto mismo a más personas. Entonces sí, para mí es importantísimo que la verdad se sepa.

ENT1: Además -digamos- de esto que hablamos del conocimiento de la verdad, ¿tú -digamos- propondrías alguna otra cosa?, ¿o has pensado en alguna otra cosa que se pudiese hacer para que eso no se vuelva a repetir o no se siga repitiendo en Colombia?

TEST: Pues no, la verdad que no, no... con cabeza fría para pensar en el asunto de manera sistemática, hacer alguna especie de organización, no, no lo he pensado, pero venía leyendo acerca de lo que viene haciendo la ORGANIZACIÓN PÚBLICA<sup>1</sup> y lo que viene haciendo el... leí unas siglas ahí que no recuerdo... ¿el JEP?

ENT1: La JEP, la Jurisdicción Especial para la Paz, ajá.

TEST: Claro, entonces, lo que pienso hacer ahora es conectarme más con ello y leer más acerca del asunto y de allí puede llegar a salir alguna idea que yo pueda llegar a aportar en un

futuro... como filósofo o psicólogo que quiero... que pienso ser, o no sé qué otra carrera de aquí en adelante, por ahora son esas. Puedo llegar a aportar.

ENT1: ¿Y sabes si de pronto se ha realizado algún acto de reconocimiento por parte del estado por los hechos ocurridos o por otros hechos similares del conflicto armado?

TEST: No comprendo la pregunta.

ENT1: O sea, si conoces -digamos- que dentro del país, del contexto del conflicto, si tienes conocimiento de que el estado haya realizado como algún acto de reparación con las víctimas, si has llegado a tener conocimiento de eso.

TEST: No.

ENT1: Que el estado haya hecho alguna cosas para reparar.

TEST: No, no, propusieron lo de la ley de víctimas y acá, por lo menos, a la gente de acá en LUGAR1 no le han cumplido a nadie, a nadie. Entonces si... si... sería eso, no lo han cumplido y otra cosa, menos, no.

ENT1: ¿Y pensando en tu situación, hoy, aquí en

Argentina ¿qué podría significar para ti la dignificación de la población colombiana que vive en el exterior?, ¿qué sería para ti dignificante como colombiano que tuvo que salir por el tema del conflicto?, ¿qué sería dignificante para ti?

TEST: Aja, bueno, algo que... que es... que rescató de esto es pues el hecho de no haber podido entrar al programa de vivienda y haber sido favorecido por esta... por este proyecto y haber quedado incluido y hoy contar con eso.

ENT1: Ajá.

TEST: Con la vivienda, entonces para mí, pues en ese sentido material... material hubiera sido genial de pronto, si no hubiera tenido de pronto la oportunidad de entrar en el proyecto

de vivienda, por lo menos haber entrado... haber sido inserto laboralmente, haberme abierto

laboralmente camino y que eso me diera la posibilidad quizá aquí mismo, de conseguir vivienda, ¿no?

ENT1: Ajá.

TEST: Tuve la fortuna, como decía hace un momento de haber sido incluido y tener esa... esa... esa bendición en esos momentos. Digamos que dignificante en cuanto a lo material, eso, porque llega mucha gente de otro... como extranjero o como migrante y se insertan, sí logran

insertarse laboralmente, bueno, eso es una ventaja, ¿no?, qué dignifica su... su vida y le da posibilidades. En el caso nuestro que somos refugiados, bueno, eso nos da un montón de

posibilidades en otras cosas que fue las que yo aproveché. Afortunadamente tuve esa... esa dirección, tuve ese asesoramiento, esa paciencia de que no me inserté laboralmente, pero... pero por el lado del estudio me engarcé, como dice mi abuela y me quedé allí. ¿Me entendés?, entonces eso logró dignificar mi vida y darme otra perspectiva, ¿viste?, darme conocimiento y palabras para defenderme. [RISAS] O para aportar o para enseñar.

ENT1: ¿Tu quisieras complementar algo más que

consideres importante?

TEST: De...

ENT1: Sí, -digamos- si quisieras decir algo más que consideres importante.

ENT2: Que se te haya pasado.

ENT1: Que se te haya pasado, o sea, que creas que es importante.

TEST: Considero importante, bueno, considero

bastante importante que el país que reciba los refugiados, tengan esa plena disposición para... para... para realmente contener a los que reciben como refugiados. A mí una de las expresiones que me hiciste acordar ahora, que utilizaba un profesor que es sociólogo, que nos enseñó precisamente esa materia: sociología, ¡ah, no!, miento, ciencias sociales no enseñaba él, CONOCIDO7, muy buen profesor. Y él me decía

cuando yo le dije, le manifestaba todo el tiempo el deseo de irme porque no me podía ser tan laboralmente y quería ayudar a mi familia, quería ayudarlos, necesita ayudarlos, él utilizó esta expresión: "Dejá que el estado argentino se haga cargo de vos, a vos te recibieron como refugiado, que se hagan cargo de eso", me decía él. "No te vas, seguía peleando, porque el hecho de que a vos te hayan recibido, le hayan dicho a Argentina 'mira, acá tenemos un grupo de colombianos que está corriendo peli... corre peligro su vida porque vienen saliendo desplazados por la guerra Colombia, la guerra interna en Colombia pero ellos corren peligro en Ecuador ¿ustedes los reciben allá para resguardarlos?' y el estado argentino diga que sí, es porque te está ofreciendo todas las garantías y en algo que falló, le pudo haber pasado a otras personas es que insertarse laboralmente o de vivienda es algo que debería muy bien un país receptor, pensarlo muy bien, tener todo un organismo, una estructura donde puedan organizar a las..." y no nosotros siempre nos encontrábamos acá con las chicas de [INAUD: 1:06:56], que ellas... las... eran expectativas. "Vamos a algún lugar a ver si de pronto te sale trabajo". Está bien, yo no digo que no, que... pero no, deberían pensarlo, ¿porqué razón digo que deberían pensar ese tipo de acciones, de accionares de maneras de accionar en cuanto al ACNUR y con los refugiados, porque cuando yo llegué acá... acá ya había venido una chica trans.

ENT2: ¿Refugiada?

TEST: La habían traído a LUGAR1 refugiada.

ENT1: ¿De Colombia?

TEST: De Ecuador la sacaron.

ENT1: Ah, de Ecuador, o sea, ¿era ecuatoriana?

TEST: No, de Colombia, refugiada en Ecuador y la trajeron de Ecuador acá a Argentina.

ENT2: Ajá.

TEST: Y pasó por la misma situación

que yo y hasta peor porque a ella hasta la golpearon, un día la agarraron a palos y la... casi la matan a punta de palo, que ella de ahí se fue. No

tener en cuenta eso, yo le decía... ¡ah!, eso se lo dije a CONOCIDA5 en ese momento cuando

me llamaron, que no tuvo en cuenta esa situación para volver a recibir a otra refugiada trans.

ENT2: Claro.

ENT1: Claro.

TEST: ¿Cómo no van a tener... cómo no van a darse cuenta de que ya a una chica trans la recibieron, la pasó mal, porque se encontró con resistencia en la sociedad mendocina, fue un fracaso su... su... su... reasentamiento porque la Argentina no la protegió como debiera y vuelven a recibir a otras chica trans?... no... Ahí, por eso es que le digo que ACNUR en ese caso se lavó las manos.

ENT2: Claro.

TEST: O sea que está... hay algo malo, hay algo... no así, los países -digamos- yo no sé si a los de Canadá o en Estados Unidos que tienen una inserción... que pueden tener una... una inserción laboral mucho más rápido, pero pienso yo que si piensan reasentar, que sea para ir donde puedan ofrecerle la persona que se puede insertar laboralmente. O por lo menos vivienda que es mucho... sería mucho más complicado, pero bueno, apuntemos a eso, ¿oíste?, porque les ha tocado mucho sufrir a los colombianos acá por el tema los garantes, llegar y no te conoce nadie, ¿quién te sirve de garante?, ¿me entiendes?, para alquilar un lugar, una casa.

ENT2: Claro,

TEST: Entonces de pronto eso, como resaltar eso, el que tengan en cuenta un... pueden ser casos muy

aislados, puede ser que por eso una golondrina no le has hecho ruido en el caso de las trans, porque me imagino que lo de vivienda y laboral debe haber sido muchos casos los que se fueron a quejar, yo tengo una amiga que con toda su familia se fue con maletas y todo al frente del ACNUR, lo único que tenían ellos, se fueron para Buenos Aires con la esperanza de hacer algo allá, no pudieron hacer nada porque no pudieron... una gente muy trabajadora son ellos y la única forma que hallaron fue parársele con maletas y todo frente al ACNUR para que se dieran cuenta que estaban en la mismísima calle, que los trajeron a la Argentina a hacer un... un recorrido. Sí bien lejos de la guerrilla, pero aguantando hambre y pasando por necesidades tremendas también, entonces no veo qué... [RISAS] ahí hay una falencia en eso.

ENT2: Claro.

ENT1: Bueno, ¿tienes -digamos- alguna otra cuestión que consideres relevante para la entrevista o para el objetivo de La ORGANIZACIÓN PÚBLICA<sup>1</sup> que quieras contar?

TEST: No, por ahora no, que quede sentado que en el momento puedo llegar a hacer mi aporte, que quede así en... en paréntesis. En algún momento puedo llegar ahí, estoy estudiando precisamente

filosofía y puede llegar a nacer alguna idea que me encantaría aportar, entonces eso, que quede abierto el... el hecho de que en algún momento yo pueda hacer alguna especie de aporte o inclusive no sólo el aporte de ideas, sino trabajar en ello también.

ENT2: Claro.



TEST: Más adelante.

ENT1: Bueno, pues nada, queremos como de nuevo

agradecerte, como por... por -digamos- por tu tiempo, por contar toda tu historia de vida y por abrirnos también como ese espacio y nada, agradecerte un montón, porque como te dije al

principio y como lo hemos hablado, creemos que es importante que esto se conozca, porque en la medida que esto se conozca, pues también esperemos que haya un cambio en la sociedad y que... que el estado colombiano también se haga cargo.

TEST: Seguro que sí, gracias a ustedes [INTERRUP]

ENT1: Muchas gracias.

ENT2: Gracias, TEST.

TEST: [CONT] [RISAS] por lo que hacen.